GETXOKO UDALEKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAK, 2014KO UZTAILAREN 30EAN LEHENENGO DEIALDIAN, EGINDAKO OHIKO BILERAREN AKTA.	ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL DEL AYUNTAMIENTO DE GETXO EL DÍA 30 DE JULIO DE 2014.
BERTARATUAK	**ASISTENTES**
LEHENDAKARIA	**PRESIDENTE**

Imanol Landa Jauregi jn.

BATZARKIDEAK	**V O C A L E S**

Keltse Eiguren Alberdi and.
Joseba Arregi Martínez jn.
Elena Coria Yanguas and.
Álvaro González Pérez jn.
Kepa Miñambres Llona jn.

IDAZKARI NAGUSIA	**SECRETARIO GENERAL**

Ignacio J. Etxebarria Etxeita jn.

Getxoko Udaletxean, bi mila eta hamalauko uztailaren hogeita hamarrean, Imanol Landa Jauregi alkate jauna bilerako buru dela, goizeko bederatzietan Tokiko Gobernuko Batzarra bildu da ohiko bilera egiteko. Goian aipatutako zinegotziez gain, kontu-hartzaile nagusia, Nuria Hernández Soto andrea, izan da bertan.

En la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Getxo, a treinta de julio de dos mil catorce, y bajo la presidencia del Sr. Alcalde, don Imanol Landa Jauregi, se reunió a las nueve horas de este día, la Junta de Gobierno Local, para celebrar sesión ordinaria, con asistencia de los corporativos expresados, más la Interventora General, doña Nuria Hernández Soto.

Alkateak, legeak eskatzen duen kide-kopurua bildu dela ikusita, bilerari hasiera eman dio, eta jarraian, Deialdiko Aztergaien Zerrendan jasota dauden gaiak aztertu dira. Hauxe izan da emaitza:

El Sr. Alcalde, visto que existía número legal suficiente, declaró abierta la sesión, pasándose seguidamente a despachar los asuntos incluidos en el Orden del Día de la Convocatoria, con el resultado siguiente:

284.- 2014KO UZTAILAREN 22AN EGINDAKO OHIKO BILERAKO AKTA ONESTEA.

Aurreko ohiko bilerako akta onartu dute, 2014ko uztailaren 22ko bilerakoa, hain zuzen.

284.- APROBACIÓN DEL ACTA DE LA ANTERIOR SESIÓN ORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 22 DE JULIO DE 2014.

Se aprobó el Acta de la anterior sesión ordinaria celebrada el día 22 de julio de 2014.

OGASUNA, KONTUAK, EKONOMIA SUSTAPENA, GIZA BALIABIDEAK, GAZTERIA ETA EUSKARA

HACIENDA, CUENTAS, PROMOCIÓN ECONÓMICA, RECURSOS HUMANOS, JUVENTUD Y EUSKERA

285.- 2014KO UDAKO HIRI-UDALEKUAK ANIMATZEKO ZERBITZUAREN ESLEIPENAREN AURKA JARRITAKO BERRAZTERTZEKO ERREKURTSOA EZEZTEA.

Kontratazio Zerbitzuko Zinegotzi Arduradunak proposatuta, zera erabaki zen:

AURREKARIAK
LEHENENGOA.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2014ko martxoaren 25ean hartutako 91 zenbakidun Erabakiaren bitartez, GETXOKO UDALAREN 2013ko UDAKO HIRI-UDALEKUEN ANIMAZIO ZERBITZUA esleitzeko tramitazioa abiarazi zen, 57.000 €-ko (BERROGEITA HAMAZAZPI MILA EURO) zenbatekoarekin, BEZ (%10) barne; halaber, kontratazioa publizitaterik gabeko Prozedura Negoziatu bidez egitea erabaki zen.

BIGARRENA.- 2014ko apirilaren 30ean, bigarren gutun-azala ireki zen, NEGOZIATU BEHARREKO ALDERDIEI dagokiena, hain zuzen ere.

285.- DESESTIMACIÓN DEL RECURSO DE REPOSICIÓN INTERPUESTO CONTRA LA ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO DE ANIMACIÓN DE LAS COLONIAS URBANAS DE VERANO, 2014.

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

ANTECEDENTES DE HECHO
PRIMERO.- Por Acuerdo nº91 adoptado por la Junta de Gobierno Local en fecha 25/03/2014 se inició la tramitación para la adjudicación del SERVICIO DE ANIMACIÓN DE LAS COLONIAS URBANAS DE VERANO 2014 DE GETXO, por importe de 57.000€ (CINCUENTA Y SIETE MIL euros), IVA del 10% incluido, acordándose igualmente proceder a su contratación por Procedimiento Negociado, sin publicidad.

SEGUNDO.- El 30/04/2014 se procedió a la apertura del sobre segundo correspondiente a los ASPECTOS SUJETOS A NEGOCIACIÓN.

Emaitza ondorengoa izan zen:

El resultado de dicha apertura es el siguiente:

ENPRESA/EMPRESA	NEGOZIATU BEHARREKO ALDERDIAK PROPOSAMEN EKONOMIKOA (BEZ-a KANPO) ASPECTOS SUJETOS A NEGOCIACIÓN PROPOSICION ECONÓMICA (IVA NO INCLUIDO)
AIZIBIZIA ELKARTEA	51.818,18 €
KEIMA ANIMAZIOA	50.000,00 €
KULTURBIDE GESTIÓN SOCIOCULTURAL	50.000,00 €
SUSPERGINTZA ELKARTEA	39.426,48 €

HIRUGARRENA.- Baldintza ekonomiko-administratiboen agiriaren 22. atalean aurreikusitako negoziazio-tramitearen jarraipen gisa, 2014ko maiatzaren 5ean, kontra-eskaintzak aurkezteko epearen irekiera jakinarazi zitzaien aurrez aipatutako lizitatzaileei.

TERCERO.- Como continuación del trámite de negociación previsto en el apartado 22 del pliego de cláusulas económico-administrativas, el día 05/05/2014 se comunicó a los licitadores antedichos la apertura del plazo de presentación de contraofertas.

Kontra-eskaintzak aurkezteko epearen barruan, bi lizitatzailek aurkeztu zituzten euren kontra-eskaintzak.

Finalizado el plazo de presentación de contraofertas, fue presentada contraoferta por parte de dos licitadores.

LAUGARRENA.- 2014ko maiatzaren 21ean, Kontra-eskaintza ekonomiko gisa aurkeztutako gutun-azalak ireki ziren eta honako emaitzak eman zituzten:

CUARTO.- Con fecha 21/05/2014 se procede a la apertura de los sobres presentados en calidad de Contraoferta económica que arrojan el siguiente resultado:

ENPRESA/EMPRESA	NEGOZIATU BEHARREKO ALDERDIAK PROPOSAMEN EKONOMIKOA (BEZ-a KANPO) ASPECTOS SUJETOS A NEGOCIACIÓN PROPOSICION ECONÓMICA (IVA NO INCLUIDO)
KEIMA ANIMAZIOA	49.800,00.-€
SUSPERGINTZA ELKARTEA	47.933,24.-€

SUSPERGINTZA ELKARTEA enpresak, beraz, KONTRA-ESKAINTZA aurkeztu zuen, hasierako

La empresa SUSPERGINTZA ELKARTEA presenta, por lo tanto, una CONTRAOFERTA en la que encarece el

bere eskaintza ekonomikoa garestituz, beraz, ez da kontuan hartuko eta enpresa horrek hasieran aurkeztutako eskaintza ekonomikoa hartuko da kontuan; hau da, lizitazio-epearen barruan aurkeztu zuena.

tipo económico de su oferta inicial por lo que no es tenida en cuenta entendiéndose que la oferta económica de dicha mercantil es la oferta económica presentada en primer término; esto es, la oferta económica presentada dentro del plazo de licitación.

BOSGARRENA.- Aurkeztutako eskaintzak eta lizitazioa eraentzen duten Pleguetan ematen den puntuazioa kontuan hartuta, ondorengo puntuazioak lortu dira:

QUINTO.- Teniendo en cuenta la ofertas presentadas y la puntuación asignada en los Pliegos que rigen la licitación se obtienen las siguientes puntuaciones :

ENPRESA EMPRESA	NEGOZIATUKO EZ DIREN IRIZPIDEAK (Automatikoki baloratu ezin diren irizpideak) ASPECTOS NO SUJETOS A NEGOCIACIÓN (Criterios no evaluables automáticamente)	NEGOZIATU BEHARREKO ALDERDIAK (Proposamen ekonomikoa) ASPECTOS SUJETOS A NEGOCIACIÓN (Proposición económica)	GUZTIRA TOTAL
AIZIBIZIA ELKARTEA	26	38,804	64,804
KEIMA ANIMAZIOA	24	40,377	64,377
KULTURBIDE	41	40,215	81,215
SUSPERGINTZA	45	51,000	96,000

Beraz, Alkatetza-Lehendakaritzaren ekainaren 18ko 3171/2014 zenbakidun Dekretu bidez, Getxoko hiri-udalekuen animazio Zerbitzua G48264030 zenbakidun IFK daukan SUSPERGINTZA ELKARTEA enpresari esleitu zitzaion, 43.369,18 €-ko (BERROGEITA HIRU MILA HIRUREHUN ETA HIRUROGEITA BEDERATZI EURO ETA HEMEZORTZI ZENTIMO) zenbatekoaren truke, BEZ (% 10) barne.

Por lo que mediante Decreto de la Alcaldía-Presidencia número 3171/2014, de 18 de junio, se procedió a adjudicar el Servicio de animación de las colonias urbanas de verano 2014 de Getxo a la empresa SUSPERGINTZA ELKARTEA, con CIF G48264030, por un importe de 43.369,18€ (CUARENTA Y TRES MIL TRESCIENTOS SESENTA Y NUEVE euros y DIECIOCHO céntimos), IVA del 10% incluido.

SEIGARRENA.- 2014ko ekainaren 25ean, Jorge Ortiz de Urtaran Jaunak, B01433259 zenbakidun IFK daukan

SEXTO.- Con fecha 25 de junio de 2014, D. Jorge Ortiz de Urtaran en representación de la empresa

KULTURBIDE GESTION SOCIOCULTURAL SL enpresaren ordezkari gisa, Alkatetza-Lehendakaritzaren 3171/2014 zenbakidun Dekretuaren aurkako errekurtsoa aurkeztu zuen, Getxoko Udaleko Erregistro Orokorrean sarrerako 17.052 erregistro-zenbakiarekin aurkeztutako idazkiaren bitartez.

KULTURBIDE GESTIÓN SOCIOCULTURAL, S.L., con CIF B01433259, presenta escrito en el Registro General del Ayuntamiento de Getxo, registro de entrada número 17.052, en el que recurre contra el Decreto de la Alcaldía-Presidencia número 3171/2014.

ZAZPIGARRENA.- Errekurtsoaren lehenengo puntuak urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren bitartez onetsitako Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorraren 85. artikulua erreproduzitzen du, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginaren aurka egiten ez duen horretan indarrean dagoena; artikulu hori enkanteetan neurriz kanpoko edo ausarkeriazko eskaintzak hautemateko irizpideei buruzkoa da; eta idazki horretan alegatzen da, irizpideok aplikatuz, SUSPERGINTZA ELKARTEA enpresak aurkeztutako eskaintza ekonomikoa ez-ohiko, neurriz kanpoko eta ausarkeriazkotzat jo beharrekoa dela.

SÉPTIMO.- El primer punto del recurso reproduce el artículo 85 del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, vigente en lo que no se oponga al Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público, relativo a los criterios para apreciar las ofertas desproporcionadas o temerarias en las subastas, alegando que en aplicación del mismo la oferta económica presentada por la empresa SUSPERGINTZA ELKARTEA debe ser considerada anormal, desproporcionada o temeraria.

Azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretu bidez onetsitako Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateginean, ekintzaileei eta beraien nazioartekotzeari laguntzeko irailaren 27ko 14/2013 Legeak emandako idazkeran, ez-ohiko eta neurriz kanpoko balioak dituzten eskaintzei buruzko 152.1 artikuluan (aurrerantzean, SPKLTB), zera jasotzen da:

El artículo 152.1 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (en adelante TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, en su versión dada por la Ley 14/2013, de 27 de septiembre, de apoyo a los emprendedores y su internacionalización, relativo a las ofertas con valores anormales o desproporcionados recoge lo siguiente:

Kontratua esleitzeko kontuan hartu beharreko irizpideen artean objektiboki balora daitekeen bakarra prezioa baldin

Cuando el único criterio valorable de forma objetiva a considerar para la adjudicación del contrato sea el del

bada, erregelamendu bidez ezarritako parametro objektiboei erreparatuko zaie eskaintzak ez-ohikoak edo neurrigabeak diren zehazteko, aurkeztu diren baliozko eskaintza guztiak kontuan hartuta.

precio, el carácter desproporcionado o anormal de las ofertas podrá apreciarse de acuerdo con los parámetros objetivos que se establezcan reglamentariamente, por referencia al conjunto de ofertas válidas que se hayan presentado.

Getxoko 2014ko hiri-udalekuen animazio zerbitzua esleitzeko publizitaterik gabeko prozedura negoziatuaren Baldintza Administratibo Partikularren Pleguaren23. atalean jasotzen den bezala, ondorengo balorazio-irizpideen arabera zehaztu zen eskaintza ekonomiko onuragarriena:

Tal y como se recoge en el apartado 23 del Pliego de Condiciones Administrativas Particulares del procedimiento negociado sin publicidad para la adjudicación del Servicio de animación de las colonias urbanas de verano 2014 de Getxo, la determinación de la oferta económicamente más ventajosa se realizó conforme a los siguientes criterios de valoración:

Eskaintza ekonomikoa, gehienez, 51 puntu.
Eskaintza teknikoa, gehienez, 49 puntu.

Oferta económica, máximo 51 puntos.
Oferta técnica, máximo 49 puntos.

Beraz, kontuan hartuta kontratua esleitzeko kontuan hartu beharreko irizpide bakarra ez zela prezioa, ez dagokio 152. artikuluaren 1. atala aplikatzea.

Por lo tanto, teniendo en cuenta que el precio no era el único criterio a considerar para la adjudicación del contrato no procede la aplicación del apartado 1 del artículo 152.

SPKLTBaren 152. artikuluaren 2. atalak zera dio:

El apartado 2 del artículo 152 del TRLCSP dice que:

Kontratua esleitzeko balorazio-irizpide bat baino gehiago hartu behar bada kontuan, pleguetan adierazi ahal izango da zein parametro objektiboren arabera joko den, hala dagokionean, proposamenak ezin direla bete balio ez-ohikoak edo neurrigabeak izateagatik. Kontratua esleitzeko oinarri gisa erabiliko den irizpide objektiboetako bat eskainitako prezioa bada, administrazio baldintza partikularren pleguan zehaztu ahal izango da zein zenbatekoren arabera joko den, hala dagokionean, proposamena ezin izango dela bete eskaintzak ez-ohikoak edo

Cuando para la adjudicación deba considerarse más de un criterio de valoración, podrá expresarse en los pliegos los parámetros objetivos en función de los cuales se apreciará, en su caso, que la proposición no puede ser cumplida como consecuencia de la inclusión de valores anormales o desproporcionados. Si el precio ofertado es uno de los criterios objetivos que han de servir de base para la adjudicación, podrán indicarse en el pliego los límites que premitan apreciar, en su caso, que la proposición no puede ser cumplida como

neurrigabeak izateagatik.

Honako prozedura eraentzen duten Baldintza Administratibo eta Ekonomikoen Pleguak ez zuen, bere klausuletan, baja ausartegirik hautemateko aukerarik aurreikusten eta, beraz, ez zuen ausarkeria hori existitzen ote zen zehazteko irizpide objektiborik ezartzen.

SPKLTBaren 152.2 artikuluaren idazketa eta Administrazio Kontratuen Kontsulta Batzordeak, martxoaren 31ko 58/08 txostenean, ekainaren 5eko 18/96 txostenean, ekainaren 30eko 40/99, 2002ko urtarrilaren 30eko 48/01 eta ekainaren 29ko 28/05 txostenean behin eta berriz emandako doktrina kontuan hartuta, baiezta genezake legegileak egintza horretarako ezartzen duen eskakizun bakarra zera dela: Aplikatua izateko, beharrezkoa da kontratazio-organoak Administrazio Baldintza Partikularren Pleguan adierazi izana zeintzuk diren, hala dagokionean, proposamena ezin dela bete hautemateko oinarritzat hartuko diren irizpide objektiboak eta aukeratutako irizpideetako bat prezioa baldin bada, egoera hori hautematea ahalbidetzen duten mugak adierazi beharko dira, horretarako ez direlarik aplikagarriak izango Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamenduaren 85. artikuluan finkatutakoak.

Lehen aipatu den bezala, Administrazio Baldintza Partikularren Pleguan ez denez aurreikuspen hori jasotzen, ezingo da proposamen bat eskaintza anormalki baxutzat jo.

ZORTZIGARRENA.- Errekurtsoaren bigarren puntuan SUSPERGINTZA

consecuencia de ofertas desproporcionadas o anormales.

El Pliego de Condiciones Económico-Administrativas que rige el procedimiento de referencia no preveía, en su clausulado, la posibilidad de apreciar baja temeraria, ni en consecuencia establecía criterios objetivos para determinar si existía tal temeridad.

La redacción del artículo 152.2 del TRLCSP y la reiterada doctrina de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa en sus informes 58/08, de 31 de marzo; 18/96, de 5 de junio; 40/99, de 30 de junio; 48/01, de 30 de enero de 2002 y 28/05, de 29 de junio, entre otros, permiten afirmar que el único requisito que el legislador impone para tal acción es que para su aplicación se requiere que el órgano de contratación haya expresado en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares los criterios objetivos en función de los cuales se apreciará, en su caso, que la proposición no puede ser cumplida y que si uno de los criterios elegido es el precio se han de expresar además los límites que permitan apreciar tal situación, sin que sean de aplicación a tal efecto los fijados en el artículo 85 del Reglamento de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Dado que tal previsión, como ya se ha indicado anteriormente, no figura en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares no puede apreciarse que una proposición pueda ser considerada como oferta anormalmente baja.

OCTAVO.- En el segundo punto del recurso se hace alusión a las

ELKARTEA enpresak, kontratua esleitzeko proposamena helarazi zitzaionean, eta emandako entzunaldi tramitea betez, egindako oharpenak aipatzen dira eta esaten da, esleipendunak egindako alegazioak kontuan hartuta, egindako eskaintza ausarkeriazkoa eta ez-ohikoa dela.

consideraciones que realizó la empresa SUSPERGINTZA ELKARTEA en cumplimiento del trámite de audiencia que le fue otorgado al darle traslado de la propuesta de adjudicación del contrato de referencia, manifestando que, a la vista de las alegaciones realizadas por la empresa adjudicataria, la oferta efectuada por la citada mercantil es temeraria y anormal.

Zentzu horretan, uste da Administrazio honek ezin duela errekurtsoa aurkeztu duen enpresak zerbitzuaren enpresa esleipendunak egindako alegazioen inguruan egindako interpretazioen balorazio juridikorik egin, are gutxiago, ebazpen honen ZAZPIGARREN atalean dagoeneko egin direnean ez-ohiko edo neurrigabeko baliodun eskaintzei buruzko dagozkien oharpenak.

En este sentido, se estima que las interpretaciones de la empresa recurrente en relación con las alegaciones efectuadas por la empresa adjudicataria del servicio, esto es, SUSPERGINTZA ELKARTEA, no deben ser objeto de valoración jurídica por parte de esta Administración, máxime cuando ya se han efectuado las consideraciones oportunas relativas a las ofertas con valores anormales o desproporcionados en el apartado SÉPTIMO de esta resolución.

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

I.- Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 107. artikulua eta hurrengoak.
II.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bategina (SPKLTB), azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege Dekretu bidez onartutakoa, ekintzaileei eta beraien nazioartekotzeari laguntzeko irailaren 27ko 14/2013 Legeak emandako idazkeran; 152. artikulua.
III.- Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorra, urriaren 12ko 1098/2001 eta maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuen bidez onetsia, SPKLaren aurka egiten ez duen horretan.
IV.- 7/1985 Legea, apirilaren 2koa, Toki

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Artículos 107 y siguientes de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, mediante los cuales se regulan los recursos administrativos.
II.- Artículo 152 del Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, en su versión dada por la Ley 14/2013, de 27 de septiembre, de apoyo a los emprendedores y su internacionalización.
III.- El Reglamento General de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre y Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, en lo

Araubidearen oinarriak arautzen dituena; apirilaren 18ko 781/1986 Legegintzako Errege Dekretu bidez onetsitako Testu Bategina eta aplikagarria den eta bat datorren gainerako legedia.
V.- Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio jarritako berraztertzeko errekurtsoa ebaztea, horretarako eskumena daukan organoa baita.

Kontratazio-zerbitzuko Zinegotzi Arduradunak eskatuta, Tokiko Gobernu Batzordearen irizpenerako aurkezten da honako proposamena:

ERABAKI-PROPOSAMENA

LEHENENGOA.- Jorge Ortiz de Urtaran Jaunak, B01433259 zenbakidun IFK daukan KULTURBIDE GESTION SOCIOCULTURAL SL enpresaren ordezkari gisa, Getxoko 2014ko hiri-udalekuen animazio zerbitzua, Udalaren interesentzako ekonomikoki onuragarriena den eskaintza dela uste izanda, G48264030 zenbakidun IFK daukan SUSPERGINTZA ELKARTEA enpresari esleitzea onesten duen Alkatetza-Lehendakaritzaren ekainaren 18ko 3171/2014 zenbakidun Dekretuaren aurka ezarritako berraztertzeko errekurtsoa ezeztea, aurkaratutako administrazio-egintza zuzenbidearekin guztiz bat baitator.

BIGARRENA.- Honako ebazpena interesdunari jakinaraztea, dagozkion ondoreetarako.

que no se opongan al TRLCSP.
IV.- Ley 7/85 de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por RDL 781/1986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.
V.- Corresponde a la Junta de Gobierno Local la resolución del recurso de reposición interpuesto, por ser competente para ello.

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente:

PROPUESTA DE ACUERDO

PRIMERO.- Desestimar, en todas sus peticiones, el recurso de reposición interpuesto por D. Jorge Ortiz de Urtaran en representación de la empresa KULTURBIDE GESTIÓN SOCIOCULTURAL, S.L., con CIF B01433259, contra el Decreto de la Alcaldía-Presidencia número 3171/2014, de 18 de junio, mediante el que se procedió a adjudicar el Servicio de animación de las colonias urbanas de verano 2014 de Getxo a la empresa SUSPERGINTZA ELKARTEA, con CIF G48264030, por considerar que la oferta de ésta última es la más ventajosa económicamente para los intereses municipales, siendo el acto administrativo impugnado totalmente ajustado a derecho.

SEGUNDO.- Notificar esta resolución al interesado, a los efectos oportunos.

286.- ZERBITZUA ESLEITZEKO IZAPIDEGINTZA HASTEA BAIMENDU, BALDINTZA-AGIRIAK ONETSI ETA GASTUA EGITEA BAIMENTZEA: ZIRKULAZIOKO ARAU-HAUSTEAK ZEHATZEKO JARDUNBIDEAREN KUDEAKETA, ZIRKULAZIOKO ISUNAK BORONDATEZKO EPEAN KOBRATUTA BILTZEKO KUDEAKETA, ETA GETXOKO UDALAREN ZUZENBIDE PUBLIKOKO ZERGAK ETA SARRERAK PREMIAMENDUZ BETEARAZTEKO BIDEAN KOBRATUTA BILTZEKO KUDEAKETA.

GERTAKARIAREN AURREKARIAK

LEHENA.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2014/03/18an hartutako 80. erabakiz, arauzko izapideari hasiera ematea baimendu zen, prozedura irekiaren bidez, honako zerbitzu hau betetzeko: alde batetik, trafikoko arauak urratzeagatik sortutako zehapen-prozedura kudeatzeko, eta bestetik, trafikoko zehapenen borondatezko bidez egindako diru-bilketa eta Getxoko Udalaren eskubide publikoko zerga nahiz diru-sarrera guztien bilketa kudeatzea, bide betearazlean kobratzeko aldian. Hasiera batean kuantikatu ezin daitekeen kontratuaren prezioa, egindako lanen arabera sortuko da eta esleipendunak egindako kudeaketa nahiz zerbitzuetatik lortutako emaitza zehatzen arabera. Kontratuaren prezioa, lizitazioaren ondorioetarako, 2.541.000 euro da, BEZa barne (635.250 €/urteko, % 21eko BEZa barne), kontratuak irauten duen lau urteetarako.

286.- ADJUDICACIÓN DEL SERVICIO PARA LA GESTIÓN DEL PROCEDIMIENTO SANCIONADOR POR INFRACCIONES DE LAS NORMAS DE TRÁFICO, ASÍ COMO LA RECAUDACIÓN EN VÍA VOLUNTARIA DE LAS SANCIONES DE TRÁFICO Y LA GESTIÓN RECAUDATORIA DE TODOS LOS TRIBUTOS E INGRESOS DE DERECHO PÚBLICO DEL AYUNTAMIENTO EN SU PERIODO DE COBRO EN VÍA EJECUTIVA.

ANTECEDENTES DE HECHO

PRIMERO.- Por acuerdo nº 80 adoptado por Junta de Gobierno Local celebrada en fecha 18/03/2014, se autorizó el inicio de la tramitación reglamentaria para la celebración, mediante el procedimiento abierto, del servicio para la gestión del procedimiento sancionador por infracciones de las normas de tráfico, así como la recaudación en vía voluntaria de las sanciones de tráfico y la gestión recaudatoria de todos los tributos e ingresos de derecho público del Ayuntamiento de Getxo, en su periodo de cobro en vía ejecutiva. El precio del contrato que inicialmente no puede ser cuantificado, se devengará en función de los trabajos realizados y de los resultados concretos que se obtengan por las gestiones y servicios llevados a cabo por el adjudicatario. La cuantía que se estima como precio del contrato a efectos de su licitación para los cuatro años de duración del contrato es de 2.541.000 euros, 21% de I.V.A. incluido, (a razón de 635.250 €/año, 21 % I.V.A. incluido).

Kontratua egikaritzeagatik enpresa esleipendunak honako hau jasoko du:

A) Borondatezko bidetik egindako diru-bilketa zehapen prozeduran: % 20raino kobratutako kopuruen gainean, (BEZ-A KANPO), enpresa esleipendunak kudeaketarik egin behar ez duenetan salbu; halakoetan ez da inolako parte-hartzerik izango.

B) Prozedura betearazlean egindako diru-bilketa: premiamenduzko errekarguaren eta berandutzako interesen kontzeptuan kobratutakoaren % 60raino (BEZ-A KANPO).

Kontratu honek LAU URTE iraungo ditu, kontratua sinatzen denetik kontatzen hasita, baina inoiz ez 2014ko irailaren 1a baino lehen. Kontratu hori bi aldiz luzatu ahalko da, baina ez du guztira sei urte baino gehiago iraungo. Luzapenak SPKLTBren 23. artikuluan xedatukoa errespetatuko du, eta Kontratazio-organoak berariaz adostuko du eta esliependunarentzat nahitaezkoa izango da.

Kontratuak 3.150.000 bat euroko balioa du (BEZ-A barne).

BIGARRENA.- Tokiko Gobernu Batzordeak 2014/03/25ean hartutako 106. erabakiz, Tokiko Gobernu Batzordeak 2004ko martxoaren 18an egindako ohiko bilkuran hartutako 80. Erabakiaren lehen puntuko azken paragrafoko akatsa zuzendu zen. Hura, ondorengo zerbitzua esleitzeko espedientearen hasierari buruzkoa da: alde batetik, trafikoko arauak urratzeagatik sortutako zehapen-prozedura kudeatzeko, eta bestetik, trafikoko zehapenen borondatezko

Por la ejecución del contrato la empresa adjudicataria percibirá:

A) Recaudación en vía voluntaria en el procedimiento sancionador: Hasta el 20 % sobre las cantidades efectivamente cobradas, (I.V.A. EXCLUIDO), excepto en los casos que no conlleven gestión por parte de la empresa adjudicataria, en los que no se producirá participación alguna.

B) Recaudación en procedimiento ejecutivo: Hasta el 60% de lo cobrado en concepto de recargo de apremio e intereses de demora, (I.V.A. EXCLUIDO).

El plazo de duración del presente contrato será de CUATRO AÑOS, a contar desde la firma del contrato, si bien nunca antes del 1 de septiembre de 2014. Dicho contrato es susceptible de dos prórrogas anuales sin que la duración total del contrato, incluidas la prórroga, pueda exceder de seis años. La prórroga se acomodará a lo dispuesto en el artículo 23 TRLCSP, acordándose de forma expresa por el órgano de Contratación y siendo obligatoria para el adjudicatario.

El valor estimado del contrato asciende a 3.1500.000.-euros (I.V.A. incluido).

SEGUNDO.- Por acuerdo nº 106 adoptado por Junta de Gobierno Local celebrada en fecha 25/03/2014, se rectificó el error existente en el párrafo final del punto primero del Acuerdo nº 80, adoptado por la Junta de Gobierno Local, en sesión ordinaria celebrada el día 18 de marzo de 2014, sobre el inicio del expediente para la adjudicación del servicio para la gestión del procedimiento sancionador por infracciones de las normas de tráfico, así como la recaudación en vía

bidez egindako diru-bilketa eta Getxoko Udalaren eskubide publikoko zerga nahiz diru-sarrera guztien bilketa kudeatzea, bide betearazlean kobratzeko aldian, kontratuaren balioari dagokionez; izan ere, esaten da "kontratuaren balioa 3.150.000 euro dela (BEZa barne)" parentesi arteko adierazpenak (BEZa barne) ez zenean agertu behar, kontuan hartuz, gainera, kontratuen balioa BEZaren zenbatekorik gabe kalkulatzen dela.

voluntaria de las sanciones de tráfico y la gestión recaudatoria de todos los tributos e ingresos de derecho público del Ayuntamiento de Getxo, en su periodo de cobro en vía ejecutiva, en lo referente al valor estimado del contrato puesto que se dice "El valor estimado del contrato asciende a 3.150.000.-euros (I.V.A. incluido)" cuando la indicación entre paréntesis (I.V.A. incluido) no debería de figurar, considerando, además, que el valor estimado de los contratos se calcula sin el importe del I.V.A.

Zuzenketaren ostean, 80. Erabakiaren lehen puntuko azken paragrafoa honako era honetan geratuko zen: "Kontratuaren balioa 3.150.000 euro da."

Tras la rectificación el último párrafo del punto primero del Acuerdo nº 80 quedaría de la siguiente manera: "El valor estimado del contrato asciende a 3.150.000.-euros."

HIRUGARRENA.- 2014/04/07an lizitazio-iragarkia EBAOn (Europar Batasunaren Aldizkari Ofiziala) argitaratu zen eta 2014/04/29an BOEko (Estatuko Aldizkari Ofiziala) 102. zenbakian.

TERCERO.- Con fecha 07/04/2014 se publica el anuncio de licitación en el DOUE y con fecha 29/04/2014 en el BOE número 104.

LAUGARRENA.- 2014/05/06an, kontratazio publikoaren arloan indarrean dagoen araudia betez, bai eta aplikaziozkoak diren udal-xedapenak betez ere eta aipatutako kontratua esleitzeko espedientearen Administazioko Baldintza Zehatzen Agirietan jasotakoaren arabera, aurkeztutako proposamenen Dokumentazio Orokorra jasotzen zuten gutun-azalak Irekiko dira Getxoko Udalaren Kontratazio Zerbitzuko Bulegoetan. Bi enpresek aurkeztu zituzten proposamenak lizitazioan: "GESMUNPAL, S.A." eta "SERVICIOS DE COLABORACIÓN INTEGRAL (SCI), S.L." .

CUARTO.- Con fecha 06/05/2014, en cumplimiento de la normativa vigente en materia de contratación pública, así como de las disposiciones municipales que resultan de aplicación y según lo contemplado en los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares del expediente para la adjudicación del contrato de referencia, se procede, en las Dependencias del Servicio de Contratación del Ayuntamiento de Getxo, a la Apertura, en acto público, de los sobres que contenían la Documentación General de las proposiciones presentadas. Las empresas que presentaron proposiciones a la licitación fueron dos: "GESMUNPAL, S.A." y "SERVICIOS DE COLABORACIÓN INTEGRAL (SCI), S.L." .

Bi enpresa lizitatzaileek ekitaldi horretan bertan aurkeztutako dokumentazioa aztertu ostean, guztietan egiaztatu zen eskatutako kaudimen-baldintzak eta dokumentazio orokorra betetzen zirela; beraz, dokumentuak positiboki kalifikatu ziren eta, horren ondorioz, aurkeztutako bi eskaintzak onartu.

Examinada la documentación presentada por las dos empresas licitadoras en ese mismo acto se comprobó el cumplimiento en todas de los requisitos de solvencia y documentación general exigidos, por lo que se calificaron positivamente los documentos y, en consecuencia, se admitieron las dos ofertas presentadas.

Jarraian eta Administrazioko Baldintza Zehatzen Agiriaren 20. klausulan xedatutakoa betez, ERA EZ AUTOMATIKOAN EBALUAGARRIAK DIREN IRIZPIDEAK zituzten gutun-azalak ireki ziren, aurkeztutako bi eskaintzenak, honako emaitza honekin:

A continuación y de conformidad con lo dispuesto en la cláusula 20 del Pliego de Cláusulas Administrativas se procedió a la apertura de los sobres que contenían los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA de las dos ofertas presentadas con el siguiente resultado:

ENPRESA	AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA
1.- GESMUNPAL S.A.	MEMORIA TEKNIKOA
2.- SERVICIOS DE COLABORACIÓN INTEGRAL (SCI), S.L.	I. eranskina proposamen ekonomikoaren eredua.

"SERVICIOS DE COLABORACIÓN INTEGRAL (SCI), S.L." enpresak aurkeztutako bigarren gutun-azala ireki ostean, ikusi da bertan proposamen ekonomikoaren 1. eranskina dagoela eta, hortaz, lizitatzailea espedientetik kanpo utzi behar dela.

Realizada la apertura del sobre segundo presentado por la empresa "SERVICIOS DE COLABORACIÓN INTEGRAL (SCI), S.L." se observa que se incluye en dicho sobre el Anexo I de proposición económica por lo que el licitador debe ser excluido del expediente.

Jarraian, eta lizitazioa agintzen duten pleguak betez, aurkeztutako dokumentazioa foliatu eta zenbakituko dira eta aurkeztutako eskaintza Diruzaintza sailari igorriko zaio, dagokion balorazioa egin dezan.

Seguidamente, y de conformidad con los pliegos que rigen la licitación, se procede a foliar y numerar la documentación presentada y se remite la oferta presentada al departamento de Tesorería, a fin de que realice la valoración pertinente.

BOSGARRENA.- 2014/05/12ko Kontratazio Mahaian, Mahaiko Idazkariak lehen eta bigarren gutun-

QUINTO.- En la Mesa de Contratación de fecha12/05/2014 por la Secretaria de la Mesa se dio cuenta de la apertura de

azalen irekieraren berri eman zuen Kontratazioko Arduradun eta irekiera horretarako mahaiak berak eskuordetutako ordezkaria izaki. Kontratazio-organoak 2014/05/06an egindako administrazio-irekieraren akta Mahaiak aztertu eta onartu egin zuen aipatutako espedienteari dagokionez. Beraz, eta "SERVICIOS DE COLABORACIÓN INTEGRAL (SCI), S.L." enpresak gutun-azalen izendapen eta edukian izandako akatsa egiaztatu ondoren (proposamen ekonomikoa bigarren gutun-azalean sartu zen), hura kanpoan uztea erabaki zen.

sobre primero y segundo realizada por ella misma en su calidad de Responsable de Contratación y órgano delegado de la propia mesa para dicha apertura. Por la Mesa es analizada y asumida el acta de apertura administrativa realizada el día 06/05/2014 por el órgano de contratación en relación con el expediente de referencia. Por lo tanto, y contrastado el error cometido en la designación y contenido de los sobres (se incluyó en sobre segundo la propuesta económica) realizado por la razón social "SERVICIOS DE COLABORACIÓN INTEGRAL (SCI), S.L." se acordó su exclusión.

SEIGARRENA.- 2014/05/19an Diruzaintzak eta Udaltzaingoak era ez automatikoan ebaluagarriak diren irizpideei buruzko txostena egin zuten, eta bertan "GESMUNPAL, S.A." enpresari 17 puntu ematen zitzaizkion.

SEXTO.- Con fecha 19/05/2014 se elabora por Tesorería y Policía Local informe sobre los criterios evaluables de forma no automática otorgando 17 puntos a la empresa "GESMUNPAL, S.A.".

ZAZPIGARRENA.- 2014/05/26ko Kontratazio Mahaian, mahaikideek 2014/05/19an Diruzaintzak eta Udaltzaingoak erreferentziazko prozeduran automatikoki ebaluagarriak ez diren irizpideei buruzko txostena aztertu eta onartu zuten. Onartutako enpresa bakarrak puntuazio orokorreko 5 puntuak gainditu zituen era ez automatikoan ebaluagarriak diren irizpideen balorazioan eta, beraz, lizitazioan onartu zen.

SÉPTIMO.- En la Mesa de Contratación de fecha 26/05/2014, por los miembros de la mesa fue analizado y asumido el informe emitido por la Tesorera Municipal y el Jefe de la Policía Local con fecha 19/05/2014 sobre los criterios no evaluables automáticamente en el procedimiento de referencia. La única empresa admitida superó los 5 puntos de puntuación global en la valoración de los criterios evaluables de forma no automática, por lo que quedó admitida en la licitación.

Jarraian, ERA AUTOMATIKOAN EBALUAGARRIAK DIREN IRIZPIDEei dagokien gutun-azala ireki zen, honako emaitza honekin:

A continuación se procedió a la apertura del sobre correspondiente a CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA, con el siguiente resultado:

IRIZPIDE AUTOMATIKOAK	**GESMUNPAL, S.A.**

BORONDATEZKO BIDEAN EGINDAKO DIRU-BILKETA	% 17,6
PROZEDURA BETEARAZLEAN EGINDAKO DIRU-BILKETA	% 52,8

Aurkeztutako eskaintza aztertu ostean eta 20. klausulak ezartzen duena betez: Administrazio Baldintza Zehatzen Agiriaren "Esleipenaren izapidea", aurkeztutako azterketa ekonomikoa Udal Diruzaintzari igorri zitzaion (3. gutun-azalean) honako helburu honekin: bertatik proposamen teknikoaren eta ekonomikoaren arteko kongruentziari buruzko txostena egin zezaten. Txostena aztertuta, Mahaiak kontratua esleitzea proposatuko zuen, behar bezala arrazoituta edo, bestela, eskaintza baztertzea.

Una vez analizada la oferta presentada y en cumplimiento de lo que prevé la cláusula 20: "Trámite de adjudicación" del Pliego de Condiciones Administrativas, se remitió el estudio económico presentado (en sobre 3) a Tesorería Municipal al objeto de que por aquéllos se emitiese informe acerca de la congruencia entre la propuesta técnica y la económica. A la vista del informe, la Mesa propondría, de forma motivada, la adjudicación del contrato o, en caso contrario, la exclusión de la oferta.

ZORTZIGARRENA.- 2014/05/30ean Diruzaintzak eta Udaltzaingoak proposamen teknikoaren eta ekonomikoaren arteko kongruentziari buruzko txostena egin zuten.

OCTAVO.- Con fecha 30/05/2014 se emite informe por Tesorería y Policía Local sobre la congruencia entre la propuesta técnica y la económica.

BEDERATZIGARRENA.- 2014/06/05eko Kontratazio Mahaikideek Getxoko Udaleko Diruzainak eta Udaltzainburuak 2014/05/30ean egindako txostena aztertu eta onartu zuten. Txosten hori GESMUNPAL, S.A enpresak egindako proposamen teknikoaren eta ekonomikoaren arteko kongruentziari buruzkoa zen. Aipatutako enpresa prozedura honetan onartutako bakarra da eta, horren ondorioz, kontratua aipatutako merkataritza-sozietateari esleitzea proposatu zuen, honako puntuazio hauek lortu zituen merkataritza-sozietateari:

NOVENO.- Por los miembros de la Mesa de Contratación de fecha 05/06/2014 es analizado y asumido el informe emitido por la Tesorera y el Jefe de la Policía Local del Ayuntamiento de Getxo de fecha 30/05/2014 acerca de la congruencia entre la propuesta técnica y la económica de la empresa GESMUNPAL, S.A., única empresa admitida en este procedimiento y en consecuencia propuso la adjudicación del contrato a la mercantil indicada que había obtenido las siguientes puntuaciones:

LIZITATZAILEA	AUTOMATIKOAK EZ DIREN IRIZPIDEAK	IRIZPIDE AUTOMATIKOA	PUNTUAK, GUZTIRA

GESMUNPAL, S.A.	17	80	97

HAMARGARRENA.- 2014/06/10ean Getxoko Udalaren Erregistro orokorrean honako hau sartu zen: "SERVICIOS DE COLABORACIÓN INTEGRAL (SCI), S.L." enpresak 2014/05/14an Kontratazio Mahaiak lizitaziotik kanpo uzteko Erabakiaren aurka jarritako KONTRATAZIOARI BURUZKO ERREKURTSO BEREZIA. Errekurtso horretan kontratua esleitzeko prozedura etetea eskatzen zen.

DÉCIMO.- Con fecha 10/06/2014 tuvo entrada en el Registro General del Ayuntamiento de Getxo RECURSO ESPECIAL EN MATERIA DE CONTRATACIÓN interpuesto por "SERVICIOS DE COLABORACIÓN INTEGRAL (SCI), S.L." contra el Acuerdo de su exclusión de la licitación adoptado por la Mesa de Contratación de 14/05/2014. En el citado recurso se solicitaba la suspensión del procedimiento de adjudicación del contrato.

HAMAIKAGARRENA.- 2014/06/11n enpresari errekerimendua egiten zaio SPKLTBren 146.4 eta 151. artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako, eta espedientean aipatutako entitateak aipatutako aginduetan jasotako baldintzak betetzen dituela dioen frogagiria ageri da, hau da:

) Administrazioarekin kontratatzeko legeak ezarritako baldintzak betetzen dituela.

) Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekin dituen betebeharrak egunean dituela.

) 105.000 euroko behin betiko bermea eratuta izatea.

UNDÉCIMO.- En fecha 11/06/2014 se requiere a la empresa a los efectos de lo dispuesto en los artículos 146.4 y 151 TRLCSP, constando en el expediente la correspondiente documentación justificativa de que la entidad referida cumple los requisitos recogidos en los citados preceptos, a saber:

) Cumple con las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración.

) Hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Haber constituido garantía definitiva por importe de 105.000.- euros.

HAMABIGARRENA.- Esleipendunak, 2014/06/18an, 3/2014/1/002250 zenbakia duen behin betiko bermea eratu zuen, 105.000 euroan.

DECIMOSEGUNDO.- El adjudicatario, con fecha 18/06/2014, constituye la garantía definitiva nº 3/2014/1/002250 por importe de 105.000.- euros.

HAMAHIRUGARRENA.- 2014/06/30ean Euskadiko Autonomia Erkidegoko Kontratuen Errekurtsoen Administrazio Organoak B-BN 9/2014 Ebazpena eman zuen. Ebazpen horrek "Servicios de Colaboración Integral (SCI), S.L." enpresak eskatutako behin-

DECIMOTERCERO.- Con fecha 30/06/2014 se dicta por el Órgano Administrativo de Recursos Contractuales de la Comunidad Autónoma de Euskadi la Resolución B-BN 9/2014 que resuelve la adopción de medidas provisionales solicitada por

behineko neurriak hartzea erabakitzen du kontratazioko errekurtso berezia erabakitzeko prozeduran honako zerbitzu honen lizitaziotik kanpo geratu izanaren aurrean: "Alde batetik, trafikoko arauak urratzeagatik sortutako zehapen-prozedura kudeatzeko, eta bestetik, trafikoko zehapenen borondatezko bidez egindako diru-bilketa eta Getxoko Udalaren eskubide publikoko zerga nahiz diru-sarrera guztien bilketa kudeatzea, bide betearazlean kobratzeko aldian". Ebazpen horrek erabakitzen du "Servicios de Colaboración Integral (SCI), S.L." enpresak eskatutako KAUTELAZKO NEURRIAREN ESKAERA EZESTEA.

Gertakariaren aurreko aurrekariei ondorengoak aplikatuko zaizkie

ZUZENBIDEKO OINARRIAK

I.- Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bategina (SPKLTB), 2/2011 Errege Dekretu Legegileak onartutakoa, azaroaren 14koa.

II.- Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, urriaren 30eko 30/2007 Legea partzialki garatzen duena, Sektore Publiko Kontratuena, SPKLTBk aurka egiten ez duen alderdietan.

III.- Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua, Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra onartzen duena SPKLTBk aurka egiten ez duen alderdietan.

IV.- Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki Araubideari buruzko Oinarriak Arautzen dituena, apirilaren 18ko 781/1986 EDLak onartutako Testu Bategina eta aplikaziozkoa izango den lotutako gainerako legeria.

V.- Proposatutako esleipena Tokiko Gobernu Batzordeari dagokio

"Servicios de Colaboración Integral (SCI), S.L." en el procedimiento de resolución de recurso especial en materia de contratación frente a su exclusión en la licitación del "Servicio para la gestión del procedimiento sancionador por infracciones de las normas de tráfico, así como la recaudación en vía voluntaria de las sanciones de tráfico y la gestión recaudatoria de todos los tributos e ingresos de derecho público del Ayuntamiento de Getxo, en su periodo de cobro en vía ejecutiva". Dicha Resolución acuerda DESESTIMAR LA PETICIÓN DE MEDIDA CAUTELAR solicitada por "Servicios de Colaboración Integral (SCI), S.L.".

A los anteriores antecedentes de hecho son de aplicación los siguientes

FUNDAMENTOS DE DERECHO

I.- Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público (TRLCSP), aprobado por el Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre.

II.- Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Públicoen lo que no se oponga al TRLCSP.

III.- Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas en lo que no se oponga al TRLCSP.

IV.- Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, Texto Refundido aprobado por R.D.L. 781/1.986, de 18 de abril y demás legislación conexa que resulte de aplicación.

V.- Corresponde a la Junta de Gobierno

kontratazio-espediente honetan kontratazioko organa eskuduna izateagatik.

Kontratazio Zerbitzuko Zinegotzi Araduradunak eskatuta, Tokiko Gobernu Batzordeari honako hau igorten zaio kontuan har dezan

ERABAKI-PROPOSAMENA:

LEHENA: "GESMUNPAL, S.A." merkataritza-sozietateari (IFK:A48913297) ESLEITZEA honako zerbitzu hau: alde batetik, trafikoko arauak urratzeagatik sortutako zehapen-prozedura kudeatzeko, eta bestetik, trafikoko zehapenen borondatezko bidez egindako diru-bilketa eta Getxoko Udalaren eskubide publikoko zerga nahiz diru-sarrera guztien bilketa kudeatzea, bide betearazlean kobratzeko aldian, eta ondorengo portzentajeetan:

Zehapen-prozeduran borondatezko bidezko diru-bilketagatik % 17,6 kobratutako kopuruen gainean (BEZ-A KANPO), enpresa esleipendunak kudeaketarik egin behar ez duenetan salbu; halakoetan ez da inolako parte-hartzerik izango.

Prozedura betearazlean egindako diru-bilketagatik premiamenduzko errekarguaren eta berandutzako interesen kontzeptuan kobratutakoaren % 52,8 (BEZ-A KANPO).

Kontratu honetarako urteko aurrekontua 635.250 euro izango da gehienez ere, BEZaren % 21 barne.

Kontratu honek LAU URTE iraungo ditu, kontratua sinatzen denetik

Local la adjudicación que se propone por ser el órgano de contratación competente en el presente el expediente de contratación.

A instancia del Concejal Responsable del Servicio de Contratación se eleva a la consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO:

PRIMERO: ADJUDICAR a la mercantil "GESMUNPAL, S.A.", con C.I.F.: A48913297, el servicio para la gestión del procedimiento sancionador por infracciones de las normas de tráfico, así como la recaudación en vía voluntaria de las sanciones de tráfico y la gestión recaudatoria de todos los tributos e ingresos de derecho público del Ayuntamiento de Getxo, en su periodo de cobro en vía ejecutiva por los siguientes porcentajes:

Por la recaudación en vía voluntaria en el procedimiento sancionador el 17,6% sobre las cantidades efectivamente cobradas, (I.V.A. EXCLUIDO), excepto en los casos que no conlleven gestión por parte de la empresa adjudicataria, en los que no se producirá participación alguna.

Por la recaudación en procedimiento ejecutivo el 52,8% de lo cobrado en concepto de recargo de apremio e intereses de demora, (I.V.A. EXCLUIDO).

El presupuesto máximo anual para el presente contrato será de 635.250 euros, 21 % I.V.A. incluido.

El plazo de duración del presente contrato será de CUATRO AÑOS, a

kontatzen hasita, baina inoiz ez 2014ko irailaren 1a baino lehen. Kontratu hori bi aldiz luzatu ahalko da, baina ez du guztira sei urte baino gehiago iraungo. Luzapenak SPKLTBren 23. artikuluan xedatukoa errespetatuko du, eta Kontratazio-organoak berariaz adostuko du eta esliependunarentzat nahitaezkoa izango da.

contar desde la firma del contrato, si bien nunca antes del 1 de septiembre de 2014. Dicho contrato es susceptible de dos prórrogas anuales sin que la duración total del contrato, incluidas la prórroga, pueda exceder de seis años. La prórroga se acomodará a lo dispuesto en el artículo 23 TRLCSP, acordándose de forma expresa por el órgano de Contratación y siendo obligatoria para el adjudicatario.

BIGARRENA: Esleipendunak, SPKLTBren 156.3 artikuluan adieraztakoarekin bat etorriz, ezingo du kontratua formalizatu esleipenaren jakinarazpena lizitatzaileei igortzen zaienetik hamabost egun baliodun igaro baino lehen.

SEGUNDO: El adjudicatario, de conformidad con lo indicado en el artículo 156.3 del TRLCSP, no podrá formalizar el contrato antes de que transcurran quince días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores.

Kontratazio-organoak esleipendunari errekerimendua egingo dio kontratua Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan formaliza dezan (Foruen kalea, 8) errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita bost egun pasa baino lehen, aurreko paragrafoan ezarritako epea igaro ostean kontratuaren formalizazioa etetea dakarren inolako errekurtsorik jarri gabe.

El órgano de contratación requerirá al adjudicatario para que formalice el contrato en las oficinas del Servicio de Contratación, sitas en la calle Fueros nº 8, en un plazo no superior a cinco días a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo previsto en el párrafo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato.

287.- GETXOKO IKASTETXEEK ETA GURASO ELKARTEEK ANTOLATZEN DITUZTEN ESKOLA-ORDUZ KANPOKO JARDUERETAN EUSKARA SUSTATZEKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO 2014KO DEIALDIARI DAGOKION EBAZPENA.

287.- RESOLUCIÓN DE SUBVENCIONES PARA ACTIVIDADES DE FOMENTO DEL EUSKERA EN ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES DE CENTROS DE ENSEÑANZA Y ASOCIACIONES DE PADRES Y MADRES DE GETXO, AÑO 2014.

Kultura, Hezkuntza, Euskara eta Gazteria Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu da:

A propuesta del concejal responsable del Área de Cultura, Educación, Euskera y Juventud, se acordó:

1. Honekin batera eranskin doan

1. Disponer el gasto por importe de

zerrendan ageri diren elkarte eta erakundeei, diru-laguntza gisa, 32.000 euro emateko gastua agintzea.

32.000 euros, en concepto de subvención, a favor de las entidades abajo relacionadas.

2. Beheko zerrendan dauden erakundeei, diru-laguntza gisa, behean ageri diren diru-kopuruak jasotzeko obligazioa onetsi.

2. Reconocer la obligación, según importe, en concepto de subvención, a favor de las entidades abajo relacionadas.

3. Azken zerrendan agertzen diren eskaerak ukatzea, 2014ko apirilaren 29ko Gobernu Batzak onetsitako Diru-laguntza deialdiko oinarriak ez betetzeagatik.

3. Desestimar las solicitudes de la entidad mencionadas en la última lista por no cumplir algún precepto de los recogidos en las bases aprobadas por Junta de Gobierno en reunión celebrada el 29 de abril de 2014.

4. Udal Kontu-hartzailetzari diru kopuru hauek elkarte bakoitzaren dagokion kontu korronte zenbakietan sar dezan eskatzea.

4. Solicitar a la Intervención Municipal el ingreso de las cantidades señaladas en las respectivas cuentas corrientes de cada entidad.

❶ DIRUZ LAGUNDUTAKO ERAKUNDEAK ETA ZENBATEKOAK

ESKATZAILEA	IFK	Kontu korronte zenbakia	DIRU-LAGUNTZA
SARRI GURASOEN ELKARTEA GEROA IKASTOLA	G48208821	3084 0040 66 6300033061	3.632,56
ARTAZA-ROMO GURASO ELKARTEA	G48412399	2095 0047 80 2129007928	450,28
ROMO IKASTETXEKO GURASOEN ELKARTEA	G-48146815	2095 0332 90 9109346356	2.615,4
TXATXALIN GOBELAKO GURASOEN ELKARTEA	G48655005	2095 0561 30 3830921261	2.320,78
S. INAZIO IKASTETXEKO GURASOEN ELKARTEA	G48090526	2095 0310 59 3830364141	996,05
EL DIVINO PASTOR IKASTETXEKO GURASO ELKARTEA	G48812440	3035 0186 11 1860023505	3.584,92
APYMA GURASOEN ELKARTEA ANDRA MARI IKASTETXEA	G48528178	2095 0300 86 5060360526	633,73
ZUBILLETAKOAK GURASOEN ELKARTEA	G48102776	2095 0300 89 2100004449	2.598,4
AZKORRIKO GURASO ELKARTEA	G 48557318	3035 0243 02 2430006919	1.974,22

SANTÍSIMA TRINIDAD GURASO ELKARTEA	G48459945	0075 0268 02 0600156989	2.214,5
LARRAÑAZUBI IKASTETXEKO GURASO ELKARTEA	G48158588	2095 0376 62 5060468289	1.869,94
ROMO IKASTETXEA	S4833001C	2095 0611 01 3239023702	232,26
ARTAZA ROMO IKASTETXEA	S4833001C	2095 0611 07 3239021301	232,26
ANDRA MARI IKASTETXEA	S4833001C	3035 022175 2210008775	681,62
GOBELA IKASTOLA	S4833001C	3035 0066 15 0660900023	1.073,14
AIXERROTA INSTITUTUA	S4833100C	2095 0300 83 5060360593	335,48
SAN NIKOLAS IKASTOLA	F48060354	2095 0564 70 9103581126	1.579,83
ZABALA IKASTETXEA	S4833100C	2095 0611 06 2022017578	1.495,28
AZKORRI IKASTETXEA	F4805971	2095 0312 40 2700078421	1.115,69
SAN INAZIO IKASTETXEA	S4833100C	2095 0611 02 3200571121	584,78
ZUBILLETA IKASTETXEA	S4833100C	3035 0108 02 1080900024	464,52
MADRE DEL DIVINO PASTOR IKASTETXEA	R4800524C	0049 5024 24 2595237346	232,26
GEROA IKASTETXEA	S4833001C	2095 0611 00 9104278842	759,52
JULIO CARO BAROJA IKASTETXEA	S4833001C	2095 0611 00 3200570419	322,58
GUZTIRA			**32.000**

❷ DIRUZ LAGUNDUTAKO ELKARTE ETA ERAKUNDEEN EGITASMOAK

ESKATZAILEA	PROIEKTUAREN IZENA	DIRU-LAGUNTZA
GEROA G.E	Txikirritmoa	**138,21**
	Musika tailerra	**116,51**
	Arte tailerra	**155,78**
	barnetegia	**437,17**
	Eskulanen tailerra	**231,63**
	Irristaketa	**120,84**
	Dantza modernoa	**211,19**
	Jolas dinamizatzailea	**332,17**
	futbola	**157,85**
	Familien aisialdia	**585,21**
	robotika	**180,23**
	Xakea	**121,54**
	Hiri koloniak	**844,23**
ARTAZA ROMO G.E	Eskubaloia	**185,47**
	Saskibaloia	**131,13**
	Boleibola	**133,68**
ROMOKO GE	Koreografia	**118,07**

	Musika	**166,45**
	Saskibaloia	**158,80**
	Irristaketa	**135,38**
	Txikirritmoa	**136,53**
	Dantza modernoak	**145,05**
	Gitarra	**172,60**
	Multijolasa	**141,87**
	Udalekuak	**696,10**
	Eskubaloia	**160,90**
	Batuka	**125,83**
	Multikirolak	**136,53**
	Eskulanak	**167,69**
	Futbitoa	**153,60**
SAN INAZIO G.E	Multifutbola	**177,58**
	Informatika	**209,59**
	Futbol 7	**191,72**
	Dantza modernoa	**180,00**
	Eskola laguntza	**237,16**
TXATXALIN GOBELA G.E	Txikirritmoa	**131,44**
	Ipuin Kontalaria	**174,30**
	Eskulangintza	**164,49**
	Multikirola	**154,51**
	Xakea	**123,17**
	Euskara suspertu jantokiko jolasaldian.	**179,64**
	Goizeko gela	**156,68**
	Autobuseko jagolea	**263,60**
	Mendiko osagarriak: makila, motxila...	**552,54**
	Ikasturte amaierako jaia antolatzea	**279,72**
	Panderoa	**140,69**
MADRE DEL DIVINO PASTOR G.E	Mendi irteerak	**250,30**
	Fin de semana Sukarrieta	**250,30**
	Fin de semana multiaventura ESO	**236,30**
	Futbitoa	**73,23**
	Udaleku irekiak ekaina	**708,82**
	Baloncesto	**73,23**
	Multikirola	**89,99**
	Txikirritmoa	**73,23**
	Multiaventura asteburua zuhatzan	**246,62**
	Irteera familiarekin	**364,11**
	Familia topaketak	**211,85**
	Ikasturte amaierako tailerra	**218,16**
	Skate patinak	**137,50**
	Defentsa pertsonala	**73,23**
	Olentzerori bisita	**149,10**
	Udaleku irekiak iraila	**428,95**

ANDRA MARI G.E	Actividades deport	**279,18**
	Arte (xirri-marra)	**251,72**
	Jantokiko orduen dinamizazioa	**102,83**
ZUBILLETAKO GE	Kantu tailerra	**138,47**
	Goizeko gela	**292,94**
	Futbola	**78,92**
	Akanpada	**413,51**
	Musika	**134,98**
	Zubiketa	**259,60**
	Multikirola 1	**92,90**
	Multikirola 2	**92,90**
	Margoketa eta marrazketa	**199,47**
	Bazkaloste	**152,56**
	Zeinu hizkuntza	**124,80**
	Teknologiak	**113,02**
	Jolas tailerra	**170,80**
	Euskal dantzak	**147,74**
	Saskibaloia	**106,87**
	Aerobic	**78,92**
AZKORRI G E	Antzerkia	**239,50**
	Psikomotrizitatea	**95,13**
	Ohe elastikoa	**113,24**
	Margolaritza	**253,49**
	Multikirola	**285,41**
	Irristaketa	**95,13**
	Tenisa & frontoia	**110,23**
	Karatea	**155,89**
	Dantza modernoak	**110,62**
	Futbola	**234,69**
	Saskibaloia	**280,89**
STMA TRINIDAD GE	Saskibaloia	**185,59**
	Jantokiko patioa	**217,81**
	Sormen tailerra	**191,61**
	Margolaritza	**147,78**
	Judo	**166,99**
	Gitarra	**147,78**
	Futbito	**177,21**
	Txangoak	**480,95**
	Dantza modernoak	**117,82**
	Gimnasia erritmikoa	**148,70**
	Euskal Eguna	**232,26**
LARRAÑAZUBI G.E.	Colonias abiertas	**643,67**
	Diviertete en euskera 1-2 LH	**173,80**
	Diviertete en euskera 3-4 LH	**173,80**
	Diviertete en euskera 5-6LH	**173,80**

	Udaleku itxiak	**406,64**
	Fin de semana Cornejo	**298,23**
ROMO IKASTETXEA	Euskal astea	**232,26**
ARTAZA ROMO IKASTETXEA	Euskaren eguna	**232,26**
AIXERROTA IKASTETXEA	Aixerrotako kultur astea	**335,48**
ANDRA MARI	Etxetxo	**229,96**
	Zuhatza Irlara	**219,4**
	Euskararen eguna	**232,26**
GOBELA	Eguerdiko jolasak	**174,39**
	Egonaldia Baratzen	**338,92**
	egonaldia Lekeition	**325,89**
	Egonaldia Lurraskan	**202,97**
	Euskararen eguna Gobela ikastola	**30,97**
SAN NIKOLAS	Ingurunearen ikerketa Sukarrieta	**379,65**
	Kirolak	**308,33**
	eskola orduz kanpokoak	**414,36**
	Bazkalosteko jolasak	**245,23**
	San Nikolas ikastola euskararen eguna	**232,26**
ZUBILLETA IKASTETXEA	Zubileta euskal astea	**232,26**
	Zubileta euskararen eguna	**232,26**
MADRE DEL DIVINO PASTOR	Euskal astea	**232,26**
SAN INAZIO IKASTETXEA	Euskal kulturaren jardunaldiak	**232,26**
	Euskararen eguna	**154,84**
	Euskaraz jolasten	**197,68**
ZABALA IKASTETXEA	Euskal kirolak eskolan	**108,35**
	Sare sozialak	**99,96**
	antzerki forum	**163,50**
	Abesten gozatuz	**129,61**
	euskal musika-tresnak	**102,40**
	dantzak eskolan	**106,83**
	Girotze egonaldia Seguran	**403,83**
	Euskal jolasak	**148,54**
	Zabala euskal astea	**232,26**
AZKORRI	Baratzen 3 eguneko egonaldia	**473,51**
	Areitz Soroa baserri eskola	**216,37**
	Azkorri euskararen eguna HH eta LH	**232,26**
	Azkorri euskararen eguna DBH	**193,55**
GEROA IKASTOLA	Santo Tomas eguna	**106,06**
	Euskal girotze egonaldiak	**245,74**
	Geroa euskararen eguna	**232,26**
	Geroa euskal Astea	**175,46**
JULIO CARO BAROJA IKASTETXEA	Euskararen eguna JC Baroja	**129,03**
	Euskararen astea JC Baroja batxilergoa	**116,13**
	Euskararen astea JC Baroja DBH	**77,42**

❸ **BAZTER UTZI DIREN EGITASMOAK**

Eskatzailea	Proiektua	Arrazoiak	
ROMO G.E	Antzerkia	Udaleko beste arloren batek diruz laguntzen duen jarduera (Ikus oinarrien 5. puntua),	Actividad promovida por el mismo ayuntamiento (ver punto 5º de las bases)
MADRE DEL DIVINO PASTOR G.E	Visita del Olentzero	Eskolaren diseinu curricularrean sartutako jarduerak.	Actividades enmarcadas en el currículum del centro
ZUBILLETA G.E	Antzerkia	Udaleko beste arloren batek diruz laguntzen duen jarduera (Ikus oinarrien 5. puntua),	Actividad promovida por el mismo ayuntamiento (ver punto 5º de las bases)
J C BAROJA	Literatura lehiaketa	Eskolaren diseinu curricularrean sartutako jarduerak.	Actividades enmarcadas en el currículum del centro

LEHENDAKARITZA ETA GIZARTE ZERBITZUAK

288.- EMBARCADERO KALEKO 1EKO JABEEN ERKIDEGOAK ERAGINDAKO ONDARE-ERANTZUKIZUNEKO 65/2012 ESPEDIENTEA ELKARREKIN BAT ETORRITA AMAITZEA.

Lehendakaritza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, ondorengoa erabaki da:

I.- Embarcadero kaleko 1 zenbakiko Jabeen Erkidegoak, Gobernu Batzordeak 02-12-3an hartutako akordio bidez, obretarako lizentzia jaso zuen higiezinaren erdisotoko garajea eta trastelekuak berritzeko eta zabaltzeko.

Akordio horren aurka berraztertzeko errekurtsoa jarri zen, eta, gero, administrazioarekiko auzi-errekurtsoa, Administrazioarekiko Auzien Bilboko 1. Epaitegiak emana, 165/05 epaia; honela dio: "Aurka egindako administrazio egintza-eskubidearekin ezdostasuna, eta haren baliogabetzea; hala, auzitara eraman den administrazioak obrak lehengoratu beharko ditu".

PRESIDENCIA Y SERVICIOS SOCIALES

288.- TERMINACIÓN CONVENCIONAL DEL EXPEDIENTE DE RECLAMACIÓN PATRIMONIAL Nº 65/2012, COMUNIDAD DE PROPIETARIOS EMBARCADERO, Nº 1.

A propuesta de la concejala responsable del Área de Presidencia, se acordó:

I.- La Comunidad de Propietarios del inmueble nº 1 de la C/ Embarcadero, por acuerdo adoptado por la Comisión de Gobierno de fecha 3-12-02, obtuvo licencia de obras para la reforma y ampliación del garaje y trasteros de la planta semisótano de dicho inmueble.

Contra dicho acuerdo se formuló recurso de reposición y posteriormente recurso contencioso administrativo dictándose por el Juzgado de lo Contencioso Administrativo nº 1 de Bilbao, sentencia nº 165/05, que declara "la disconformidad a derecho del acto administrativo impugnado, anulándolo, debiendo la Administración demandada restablecer las obras a su estado original".

II.- Epai judiziala behar bezala egikaritzeko, Alkatetza Ebazpen hauek eman ziren: 1.586/06, 2.300/09, 3.505/09, 4.329/09, 1.059/10, 4.047/10, 5.132/10, 1.084/12 eta 159/2013.

II.- Para la debida ejecución del fallo judicial se dictaron las Resoluciones de la Alcaldía nº 1.586/06, nº 2.300/09, nº 3.505/09, nº 4.329/09, nº1.059/10, nº 4.047/10, nº 5.132/10, nº 1.084/12 y 159/2013.

III.- 12-10-03an, Carlos Acha Yriarte jaunak Embarcadero kaleko 1 zenbakiko higiezinaren Jabeen Erkidegoaren izenean idazkia aurkeztu zuen Postetxean, ondare-erantzukizuneko erreklamazioa eginaz erkidego horretan garajea eraikitzeko obren kontzeptuan, babesten zituen lizentziaren baliogabetze judiziala oinarri hartuta.

III.- En fecha 3-10-12 don Carlos Acha Yriarte e/r de la Comunidad de Propietarios del inmueble nº 1 de la C/ Embarcadero, presentó escrito en Oficina de Correos, registrado al día siguiente en este Ayuntamiento, formulando reclamación de responsabilidad patrimonial en concepto de las obras de construcción de un garaje de esa Comunidad fundada en la anulación judicial de la licencia que las amparaba.

IV.- 12-10-22an, hasiera eman zaio ondare-erantzukizuneko espedienteari, eta 65/2012 zenbakia esleitu zaio.

IV.- En fecha 22-10-12 se inicia este expediente de reclamación patrimonial al que se le asigna el nº 65/2012.

V.- 13-09-19an, Acha jaunak 13-09-20an 28061 SE erregistrodun idazkia aurkeztu zuen Postetxean, ondare-erantzukizuneko erreklamazioa zabalduz garajea eraisteko kostuetara.

V.- En fecha 19-09-13 el Sr. Acha presenta en la Oficina de Correos escrito registrado de entrada en fecha 20-09-13 RE 28061 ampliando la reclamación por responsabilidad patrimonial al coste que ha supuesto el derribo del referido garaje.

VI.- Aldeek zenbait bilera egin dituzte espediente honi hasiera eman eta azkeneko idazkiaren artean.

VI.- Entre la fecha de inicio de este expediente y este último escrito se han mantenido diversas reuniones entre ambas partes.

Embarcadero kaleko garajeak eta trastelekuak zabaltzeko eta berritzeko obren eraispena subsidiarioki egikaritu du Udalak.

La demolición de las obras de reforma y ampliación de los garajes y trasteros de la C/ Embarcadero nº 1 ha sido ejecutada subsidiariamente por este Ayuntamiento.

VII.- Alkatetzako 4557/2013 dekretuaz, urriaren 7koaz, ebatzitzakoa hona:

VII.- Por Decreto de la Alcaldía nº 4557/2013, de fecha 7 de octubre, se resuelve:

LEHENA.- Carlos Acha Yriarte jaunak Embarcadero kaleko 1 zenbakiko higiezinaren jabeen erkidegoaren izenean eta ordez abiarazitako 65/12 ondare erantzukizuneko espedienteari Udal honetan 13-09-20an aurkeztutako 28.061 SE idazkia gehitzea; horren bidez, erreklamazioa zabaltzen du Jabeen Erkidegoaren garajea eraisteko obra-kostuetara.

PRIMERO.- Incorporar al expediente de reclamación patrimonial nº 65/12 instado por don Carlos Acha Yriarte e/r de la Comunidad de Propietarios del inmueble nº 1 de la C/ Embarcadero, el escrito presentado en Oficina de Correos en fecha 19-09-13, registrado de entrada en este Ayuntamiento en fecha 20-09-13, RE nº 28.061, por el que amplía la reclamación al costo de las obras del derribo del garaje de esa Comunidad de Propietarios.

BIGARRENA.-Atzera botatzea Udal honek 159/2013 (eraispeneko egikaritze subsidiarioa) Alkatetza Dekretu bidez erreklamatutako eta 65/12 espedientearen ondare-erantzukizunagatik emandako kalte-ordainaren arteko kopurua itzultzeko eskaera, lehen adierazitakoa oinarri hartuta.

SEGUNDO.- Desestimar la petición de compensación entre la cantidad reclamada por este Ayuntamiento por Decreto de la Alcaldía nº 159/2013 (ejecución subsidiaria del derribo) y la indemnización por responsabilidad patrimonial en expediente nº 65/12, en base a la fundamentación anteriormente expuesta.

VIII.- Urriaren 28ko Alkatetzaren 1783/2013 Dekretuz, Embarcadero kaleko 1. zenbakiko Jabeen Erkidegoak Alkatetzaren 159/2013 Ebazpenaren aurka jarritako berraztertze-errekurtsoa gaitzetsi da; haren bidez, martxoaren 2ko Alkatetzaren 1059/2010 Ebazpena berriz aztertzen da, Obrak Likidatzeko Ziurtagiria ikusita; haren bidez, Jabeen Erkidego horri erreklamazioa egiten zaio erantsitako ordainagirian adierazitako kopuruak sar ditzan eta honako honi dagozkionak: Embarcadero kaleko 1. zenbakiko garajeak nahiz trastelekuak berritu eta handitzeko obren eraispenaren egikaritze subsidiarioari.
37.191 euro erreklamatzen dira.

VIII.- Por Decreto de la Alcaldía nº 1783/2013, de 28 de octubre, se desestima el recurso de reposición interpuesto por la Comunidad de Propietarios de la C/Embarcadero nº 1 frente a la Resolución de la Alcaldía nº 159/2013 por la que se reconsidera, a la vista de la Certificación Liquidatoria de las Obras, la Resolución de la Alcaldía nº 1059/2010, de 2 de marzo, por la que se requiere a esa Comunidad de Propietarios para que proceda al ingreso de las cantidades expresadas en el recibo adjunto correspndientes a la ejecución subsidaria de la demolición de las obras de reforma y ampliación de los garajes y trasteros de la C/Embarcadero nº 1.
La cantidad que se reclama es de 37.191, euros.

IX.- 2013-01-11n Administrazioarekiko Auzien Bilboko 1. Auzitegiaren idatzia

IX En fecha 11-1-2013 se recibe escrito del Juzgado de lo Contencioso

jaso zen, eta bertan Udal honi dei egiten zitzaion Embarcadero kaleko 1. zenbakiko Jabeen Erkidegoak eskatutako 231/2013 ohiko prozeduran, 2012-10-03an egindako ondare-erreklamazioaren izandako ustezko uko-egiteagatik, administrazio-isiltasuna dela-eta.

Administrativo nº 1 de Bilbao emplazando a este Ayuntamiento en el procedimiento ordinario nº 231/2013 instado por la Comunidad de Propietarios de la C/Embarcadero nº 1 por desestimación presunta por silencio administrativo de la reclamación patrimonial formulada en fecha 03-10-2012.

X.- Alkatetzaren 1783/2013 Dekretua aipatutako Jabeen Erkidegoari jakinarazi zitzaion 2013-12-03an.

X.- El Decreto de la Alcaldía nº 1783/2013 fue notificado a la citada Comunidad de Propietarios el 03-12-2013.

2014-01-30ean Premiamenduzko Probidentzia eman zen igorritako 37.191 euroko ordainagiria borondatezko bidean ez ordaindu izanagatik.

Gaur arte kopuru hori ez da ordaindu.

En fecha 30-01-2014 se dicta Providencia de Apremio ante el impago en vía voluntaria del recibo girado por importe de 37.191,- euros.

Al día de la fecha esta cantidad no ha sido abonada.

XI.- 2014-02-18an Administrazioarekiko Auzien Bilboko 1. Auzitegiko Idazkari Judizialaren Dekretua jaso zen, 2014-02-03koa, 231/2013 ohiko prozeduran; haren bidez, alde guztiek eskatutakoari erantzunez, autoek bere bidean hirurogei egunez eteten da.

XI.- En fecha 18-02-2014 se recibe Decreto de la Secretaria Judicial del Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 1 de Bilbao de fecha 03-02-2014 en el procedimiento ordinario nº 231/2013 por el que, accediendo a lo solicitado por todas las partes, se suspende el curso de los autos por sesenta días.

XII.- 2014-02-19ko idatziaren bidez, Embarcadero kaleko 1. zenbakiko Jabeen Erkidegoko lehendakari Carlos Acha Yriarte jaunak idatzi bat aurkeztu zuen eta bertan transakzio-proposamen bat egiten zen adiskidetasunezko irtenbide bat emateko asmoz, alde batetik, ondare-erreklamazioko espedienteei, eta bestetik, eraispena egikaritzearen ondoriozko kopuruen berreskuratzeko espedienteei, honako hau dena:

XII.- Mediante escrito de fecha 19-02-2014, D. Carlos Acha Yriarte, Presidente de la Comunidad de Propietarios de la C/Embarcadero nº 1, presenta escrito formulando una propuesta transaccional a fin de dar solución amistosa a los expedientes de reclamación patrimonial y de recuperación de las cantidades a que ascendió la ejecución del derribo, cual es:

- Erkidegoak eginda dituen erreklamazioetan atzera egingo zuen

- La comunidad desistiría de las reclamaciones que tiene formuladas y

eta baliatu ahalko zituenak egiteari uko egingo zien garajea eraikitzeko eta hura baliogabetzeko emandako lizentziaren ondorioz. Halaber, Udalak atzera egingo zuen eta hala badagokio uko egingo zion erkidegoari garajearen eraispeneko gastuen zenbatekoa eskatzeari.

- Erkidegoak atzera egiteko duen konpromisoa honako honi lotuta dago: Udalak bere esku duen guztia egiteko konpromisoa hartuko duela etorkizuneko HAPOn garajearen berreraikitzea ahalbidetzeko, finka pribatuetan aparkalekuak egiteko udalak erraztasunak emateko duen joeraren esparruan; hala, "bide publikoetatik ibilgailuak kenduko dira".

- Halaber, erkidegoaren atzera-egitea honako honi lotzen zaio: TAO arautzen duen ordenantza berraztertzeko testuinguruan, Udalak konpromisoa hartuko duela Embarcadero kalea TAOk arautubtakoen barnean sartzeko.

XIII.- Hori dela-eta, 2014-03-11ko ofizio bidez, instrukzio egileak Acha jaunari jakinarazi dizkio kalte-ordainaren prozeduraren ebazpena akordio konbentzionalaren bidez ebazteko baldintzak; ofizio hori gehitu zaio Obra eta Zerbitzuetako zinegotzi arduradunak irtenbide transakzionalaren inguruan 2014-03-03an egindako idatzia.

XIV.- 2014-06-30ean, Administrazioarekiko Auzien Bilboko 1. Epaitegiko Idazkaritza Judizialaren Dekretua jaso da 231/2013 prozedura arruntean. Horrela, aldeek eskatutakoari begira, autoen bidea hirurogei egunez eten egin da.

renunciaría a formular las que pudiera esgrimir como consecuencia de la licencia concedida para la construcción del garaje y su anulación. Igualmente el Ayuntamiento desistiría y en su caso renunciaría a exigir de la comunidad el importe de los gastos a que ascendió el derribo del garaje.

- El compromiso de desistimiento de la comunidad se vincula a que el Ayuntamiento se comprometa a hacer lo que esté en su mano para posibilitar en el futuro PGOU la reconstrucción del garaje, en el marco de la política municipal tendente a facilitar la construcción de aparcamientos en las fincas privadas a fin de así "retirar vehículos de las vías públicas".

- Igualmente, el desistimiento de la comunidad se vincula a que, en el contexto de la revisión de la ordenanza reguladora de la OTA, el Ayuntamiento se compromete a incluir la calle Embarcadero dentro de las reguladas por la OTA.

XIII.- Por ello, mediante Oficio de fecha 11-03-2014, la Instructora comunica al Sr. Acha los términos en los que se produciría la resolución del procedmiento de indemnización mediante acuerdo convencional, oficio complementado con el escrito del Concejal Responsable de Obras y Servicios de fecha 03-03-2014 en relación a esta solución transaccional.

XIV.- En fecha 30-06-2014 se recibe Decreto de la Secretaria Judicial del Juzgado de lo Contencioso-Administrativo nº 1 de Bilbao en el procedimiento ordinario nº 231/2013 por el que, accediendo a lo solicitado por todas las partes, se suspende el

curso de los autos por sesenta días, que accediendo a lo solicitado, se prorroga la suspensión de los autos por sesenta dias.

XV.- 2014-07-01eko idatziaren bidez, Carlos Acha Yriarte jaunak, Embarcadero 1eko JABEKIDEEN ERKIDEGOAREN izenean, jakinarazi du Udalaren eta Erkidegoaren arteko erreklamazioak mantentzen direnez, bi aldeentzat egoera jasanezina sor daitekeela azkenean. Ondorioz, Erkidegoak ondorengo akordioa aurkeztu du 2014-06-12an, bi aldeentzat irtenbide adiskidetsua bilatzearren:

- - Egindako erreklamazioak alde batera uztea eta Getxoko Udalak garajea eraikitzeko eta kentzeko emandako lizentziaren ondorioz erabili daitezkeenak ez egitea.
- - Erkidegoak hasitako ondare-erantzukizuneko prozeduraren amaiera konbentzionala eskatzea (30/1992 Legeko 88. artikulua), garajea eraikitzeko nahiz eraisteko kostuen ingurukoa, eta Erkidegoari kalte-ordaina onartzea (eraisteko kostua, errekarguak eta interesak), egintza berean ordainduaz, Erkidegoak Udalarekiko duen betebeharrarekin eta zenbateko beraren truke.

XV.- Mediante escrito de fecha 01-07-2014 D. Carlos Acha Yriarte e/r de la C.P. del Embarcadero nº 1 comunica que dado que el mantenimiento de las reclamaciones cruzadas entre el Ayuntamiento y esa Comunidad puede conducir finalmente a una situación indeseada para ambas partes, la Comunidad a la que representa adoptó en fecha 12-06-2014 el siguiente acuerdo a fin de alcanzar una solución amistosa a las cuestiones que nos ocupan:

- Desistir de las reclamaciones que tiene formuladas y renunciar a formular las que pudiera esgrimir como consecuencia de la licencia concedida por el Ayuntamiento de Getxo para la construcción del garaje y su anulación.
- Instar la finalización convencional (Artículo 88 de la Ley 30/1992) del procedimiento de responsabilidad patrimonial iniciado por la Comunidad (Referido tanto a los costes de construcción del garaje como a los de su derribo), de suerte que se acuerde su terminación reconociendo una indemnización a la Comunidad (Por el coste del derribo, recargos e intereses) a compensar en el mismo acto con la obligación que la Comunidad tiene con el Ayuntamiento por idéntico importe.

XVI.- Martxoaren 26ko 429/1993 errege dekretuak, Administrazio publikoen prozeduren araudia ondare-erantzukizunaren alderako onetsi duenak, 12. artikuluan manu duen bezala, espedientearen izapidetzaileak ebazpen-proposamena 2014-07-08an emana du.

XVI.- En fecha 08-07-2014 se dicta Propuesta de Resolución de la Instructora del expediente de conformidad con lo previsto en el artículo 12 del Real Decreto 429/1993, de 26 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de los Procedimientos de las Administraciones Públicas en materia de Responsabilidad Patrimonial.

Eta ondorengo hauetan oinarriturik
ZUZENBIDEKO OINARRIAK
I.- Administrazioak ondare erantzukizuna izan dezan, honako baldintzak bete behar dira:
a. ekonomikoki ebaluatu daitekeen eta norbanakoaren gaitza edo kaltea benetan gertatu izana,
b. erreklamatzaileak pairatutako gaitz edo lesioak zerbitzu publikoen funtzionamendu normal edo anormalaren zuzeneko ondorio izatea, zuzeneko kausa eta ondorio erlazioan, kausa-loturan eragin dezakeen kanpotiko eskuhartzerik gabe,
c. pairatutako gaitza edo kaltea ezinbestean gertatu ez izana,
d. urtebeteko epea dago erreklamatzeko,
e. horri gehitu behar zaio partikularren ondasunen eta eskubideen benetako lesioa gaitz antijuridikoa dela, kaltetuek zertan pairatu ez dutena, hori justifikatzen duen kausarik ez dagoelako. Lesioak bera sortzeko gertaeren ondorio izan behar du (kausa eraginkorra).

II.- Interesatuek kalte-ordainak jasotzeko eskubidea dute, zerbitzu publikoen funtzionamenduaren eraginez ondasunetan eskubideetan jasaten dituzten lesioengatik, ez dituztelako zertan jasan.

III.- Administrazio Publikoen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 88 eta hurrengo artikuluetan xedatutakoaren arabera, administrazio publikoek akordioak, itunak, hitzarmenak edo kontratuak egin ditzakete zuzenbide publikoko nahiz pribatuko pertsonekin, baldin eta antolaketa juridikoaren aurkakoak ez

Y sobre la base de los siguientes
FUNDAMENTOS DE DERECHO
I.-Para que la responsabilidad patrimonial de la Administración sea declarada es necesario que concurran los siguientes requisitos:
a. la efectiva realización del daño o perjuicio evaluable económicamente e individualizado,
b. que el daño o lesión sufrido por el reclamante sea consecuencia del funcionamiento normal o anormal de los servicios públicos en una relación directa de causa a efecto sin intervención extraña que pueda influir en el nexo causal,
c. que el daño o lesión sufrido no se hubiera producido por fuerza mayor,
d. el plazo para reclamar es de un año,
e. a ello debe añadirse que la lesión efectiva en los bienes y derechos de los particulares debe ser entendida como un daño antijurídico, que los afectados no tienen la obligación de soportar por no existir causa alguna que lo justifique, lesión que tiene que ser la consecuencia de hechos idóneos para producirla (causa eficiente).

II.-Los interesados tienen derecho a ser indemnizados por toda lesión que sufran en sus bienes y derechos y no están obligados a soportar, a causa del funcionamiento de los servicios públicos.

III.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 88 y siguientes de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y Procedimiento Administrativo Común las Administraciones Públicas podrán celebrar acuerdos, pactos, convenios o contratos con personas tanto de Derecho público como privado,

badira, transakzioa egin ezin zaien gaiei buruzkoak ez badira eta dagokien interes publikoa asetzeko helburua badute. Ekintza horiek administrazio prozedurei amaiera ematen dietela edo haietan txertatzen direla jo daiteke, bukaera ematen dien ebazpena baino lehen, loteslea edo ez.

siempre que no sean contrarios al Ordenamiento Jurídico ni versen sobre materias no susceptibles de transacción y tengan por objeto satisfacer el interés público que tienen encomendado, pudiendo tales actos tener la consideración de finalizadores de los procedimientos administrativos o insertarse en los mismos con carácter previo, vinculante o no, a la resolución que les ponga fin.

Administrazio Publikoen Prozeduren Araubidea ondare erantzukizunean onetsi zuen martxoaren 26ko 429/1993 Errege Dekretuaren 8. artikulua, aurreko manua garatuz, entzunaldi tramitearen aurreko prozeduraren edozein unetan, organo eskudunak interesatuarekin adostu dezake prozedura modu konbentzionalean bukatzea, kalte-ordaina emateko akordioa eginez, instrukzio egileak proposatuta.

Desarrollando el anterior precepto, el artículo 8 del Real Decreto 429/1993, de 26 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de los Procedimientos en materia de Responsabilidad Patrimonial de las Administraciones Públicas, en cualquier momento del procedimiento anterior al trámite de audiencia el órgano competente, a propuesta del Instructor, podrá acordar con el interesado la terminación convencional del procedimiento mediante acuerdo indemnizatorio.

IV.- Espedientea Udalaren eta Embarcadero 1eko Jabekideen Erkidegoaren artean adostutako adiskidentzako irtenbidearen bidez ebatziko da. Edonola ere, baldintza hauek bete beharko dira:

- - Jabekideen Erkidegoaren baldintzak:

- - Egindako erreklamazioak alde batera uztea eta Getxoko Udalak garajea eraikitzeko eta kentzeko emandako lizentziaren ondorioz erabili daitezkeenak ez egitea.
- Eraistearen, errekarguen eta interesen kostuarekin bat datorren kalte-ordaina onartzea, Erkidegoak Udalarekiko duen betebeharrarekin eta zenbateko beraren truke.

IV.- En el presente expediente la resolución del mismo se producirá a través de solución amistosa acordada entre este Ayuntamiento y la Comunidad de Propietarios de Embarcadero nº 1, en los siguientes termininos:

- Por la Comunidad de Propietarios:

- Desistir de las reclamaciones que tiene formuladas y renunciar a formular las que pudiera esgrimir como consecuencia de la licencia concedida por el ayuntamiento de Getxo para la construcción del garaje y su anulación.
- Aceptar la indemnización por importe equivalente al coste del derribo, recargos e intereses a compensar con la obligación que tiene la Comunidad con el Ayuntamiento por

idéntico importe.

- Udalaren baldintzak:
• Embarcadero 1eko Jabekideen Erkidegoari 2014-02-03ko datarekin 39.081,12 euroko kalte-ordaina ematea; egun horretakoa da Administrazioarekiko Auzien Bilboko 1. Epaitegiko Idazkaritza Judizialaren Dekretua. Egun hori erreferentzia moduan hartu da interesen sortzapena eteteko. Horietatik,

- 37.191 euro Udal honek Erkidego horri eraisteko obren egikaritze subsidiarioagatik erreklamatutako zenbatekoaren printzipalari dagokio.
- 1.859,55 euro % 5eko errekarguari.
- Interesen 30,57 euro zorrak borondatezko aldian irmotasuna hartzen duen datatik presatzen eta betearazte izatera pasatzen den arte.

• - Ofizioz ordaintzea Udalaren aldeko zorra, Erkidegoaren alde onartutako betebeharrarekin.

V.- Bidezkoa denez ebatzi behar da prozedurari azken ematea martxoaren 26ko 429/1993 errege dekretuko 13. artikuluaren esanetara.

hargatik bada Udaleko Gobernu Batzarrari helarazi zaio hurrenengo

AKORDIO PROPOSAMENA

1.- Embarcadero 1eko Jabekideen Erkidegoak, Embarcadero 1ean dagoen higiezinaren erdi sotoko solairuko garajea eta trastelekuak berritzeko eta handitzeko obra-lizentzia

- Por este Ayuntamiento:
• Indemnizar a la Comunidad de Propietarios Embarcadero nº 1 en la cantidad de 39.081,12 euros a la fecha 03-02-2014, fecha del Decreto de la Secretaría Judicial del Juzgado de lo Contencioso Administrativo nº 1, tomada como referencia para la paralización del devengo de los intereses, de los cuales:

- 37.191 euros corresponden al principal de la cuantía reclamada por este Ayuntamiento a esa Comunidad por la ejecución subsidiaria de las obras de derribo.
- 1.859,55 euros al recargo del 5%.
- 30,57 euros de intereses desde la fecha que adquiere firmeza la deuda en período voluntario hasta la fecha en la que se apremia y pasa a ejecutiva.

• Compensar de oficio la deuda a favor de ete Ayuntamiento con la obligación reconocida a favor de esa Comunidad.

V.-Por tanto, procede dictar la resolución que pone fin al procedimiento en los términos señalados en el artículo 13 del Real Decreto 429/1993, de 26 de marzo, antes mencionado.

por ello, se eleva a consideración de la Junta de Gobierno Local la siguiente

PROPUESTA DE ACUERDO

1.- Acceder a la terminación convencional del expediente de reclamación patrimonial nº 65/2012 instado por la Comunidad de Propietarios de Embarcadero nº 1 por

baliogabetzearen ondorioz sortutako kalteengatik eskatutako 65/2012 ondare-erreklamazioko espedientea modu konbentzionalean bukatzea onartzea, Administrazioarekiko Auzien Bilboko 1. Epaitegiak emandako 165/2005 epaiaren arabera, honako baldintza hauetan:

- - Jabekideen Erkidegoaren baldintzak:

• Egindako erreklamazioak alde batera uztea eta Getxoko Udalak garajea eraikitzeko eta kentzeko emandako lizentziaren ondorioz erabili daitezkeenak ez egitea.

• Eraistearen, errekarguen eta interesen kostuarekin bat datorren kalte-ordaina onartzea, Erkidegoak Udalarekiko duen betebeharrarekin eta zenbateko beraren truke.

- - Udalaren baldintzak:

• Embarcadero 1eko Jabekideen Erkidegoari 2014-02-03ko datarekin 39.081,12 euroko kalte-ordaina ematea; egun horretakoa da Administrazioarekiko Auzien Bilboko 1. Epaitegiko Idazkaritza Judizialaren Dekretua. Egun hori erreferentzia moduan hartu da interesen sortzapena eteteko. Horietatik,

- 37.191 euro Udal honek Erkidego horri eraisteko obren egikaritze subsidiarioagatik erreklamatutako zenbatekoaren printzipalari dagokio.

- 1.859,55 euro % 5eko errekarguari.

- Interesen 30,57 euro zorrak borondatezko aldian irmotasuna hartzen duen datatik presatzen eta

daños producidos por anulación de licencia de las obras de reforma y ampliación del garaje y trasteros de la planta semisótano del inmueble sito en el nº 1 de la C/Embarcadero, según sentencia nº 165/2005 del Juzgado de lo Contencioso Administrativo nº 1 de Bilbao, en los siguientes términos:

- Por la Comunidad de Propietarios:

• Desistir de las reclamaciones que tiene formuladas y renunciar a formular las que pudiera esgrimir como consecuencia de la licencia concedida por el ayuntamiento de Getxo para la construcción del garaje y su anulación.

• Aceptar la indemnización por importe equivalente al coste del derribo, recargos e intereses a compensar con la obligación que tiene la Comunidad con el Ayuntamiento por idéntico importe.

- Por este Ayuntamiento:

• Indemnizar a la Comunidad de Propietarios Embarcadero 1 en la cantidad de 39.081,12 euros a la fecha 03-02-2014, fecha del Decreto de la Secretaria Judicial del Juzgado de lo Contencioso Administrativo nº 1, tomada como referencia para la paralización del devengo de los intereses, de los cuales:

- 37.191 euros corresponden al principal de la cuantía reclamada por este Ayuntamiento a esa Comunidad por la ejecución subsidiaria de las obras de derribo.

- 1.859,55 euros al recargo del 5%.

- 30,57 euros de intereses desde la fecha que adquiere firmeza la deuda en período voluntario hasta la fecha en la que se apremia y pasa a ejecutiva.

betearazte izatera pasatzen den arte.

• Ofizioz ordaintzea Udalaren aldeko zorra, Erkidegoaren alde onartutako obligazioarekin.

• Compensar de oficio la deuda a favor de ete Ayuntamiento con la obligación reconocida a favor de esa Comunidad.

2.- 39.081,12eko gastua baimentzea eta Embarcadero 1eko Jabekideen Erkidegoari ematea espediente honen barruan.

2.- Autorizar y disponer el gasto por importe de 39.081,12 euros a la Comunidad de Propietarios del Embarcadero nº 1 en el presente expediente.

3.- Embarcadero 1eko Jabekideen Erkidegoaren (IFK: H-95567277) alde onartzea 39.081,12 euroko obligazioa, aurrean aipatutako kalteen bidezko azken kitatzeko kalte-ordainen izenean.

3.- Reconocer la obligación a favor la Comunidad de Propietarios del Embarcadero nº 1, /C.I.F. H-95567277 por importe de 39.081,12 euros en concepto de indemnización finiquito por los daños anteriormente referidos.

4.- Ofizioz ordaintzea Udalaren aldeko zorra, Erkidegoaren alde onartutako obligazioarekin.

4.- Compensar de oficio la deuda a favor de este Ayuntamiento con la obligación que se reconoce a favor de dicha Comunidad.

5.- Honen berri ematea Udal Diruzaintza eta Kontuhartzailetzari, Ebazpen honen 4. puntuan ezarritakoaren arabera eta Nahitaezko Diru-bilketari dagozkion ondorioetarako.

5.- Dar traslado del presente a la Tesorería e Intervención Municipal a los efectos de lo dispuesto en el punto 4º de esta Resolución y a los efectos de lo que corresponda respecto a la Recaudación Ejecutiva.

6.- Halaber, Idazkaritza Nagusiari horren berri ematea, jakinaren gainean izan dadin, Administrazioarekiko Auzien Bilboko 1. Epaitegian ondare-erreklamazioko espediente honen inguruan jarraitzen den 231/2013 Prozedura Arruntaren ondorioetarako.

6.-. Dar igualmente traslado a la Secretaria General para su conocimiento en lo que afecta al Procedimiento Ordinario 231/2013 que se sigue en el Juzgado de lo Contencioso Administrativo nº 1 de Bilbao en relación a este expediente de reclamación patrimonial.

HIRIGINTZA, OBRAK ETA ZERBITZUAK ETA INGURUMENA

URBANISMO, OBRAS Y SERVICIOS Y MEDIO AMBIENTE

289.- BASAGOITI ETORBIDEKO 39-2.EAN DAGOEN ERAIKINEAN

289.- CONCESIÓN DE PRÓRROGA PARA EL INICIO DE LAS OBRAS DE

ETXEBIZITZA BAT BITAN BANANTZEKO OBREI EKITEKO LUZAPENA EMATEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu zen:

LEHENENGOA.-

I.- Jaime Nicolas Garcia Lopez jaunari, "CCPP PLAZA ALANGO 2-3" merkataritzako sozietatearen ordezkaritzan, SEI (6) HILABETEKO luzapena ematea Algortako Basagoiti Etorbideko 39-2.ean dagoen eraikinean etxebizitza bat bitan banantzeko obrei ekiteko. Horretarako lizentzia Tokiko Gobernu Batzordeak 2013ko uztailaren 16an egindako bilkuran hartutako 298/2014 Erabaki bidez eman zen.

II. Obrak amaitzean, lehenengo erabilerarako lizentzia eskatu beharko du, obra-lizentzian adierazitako dokumentazioarekin batera. Onartutako proiektuarekiko funtsezko aldaketak eragiten baditu, aldez aurretik lizentzia-aldaketa eskatu beharko du.

III.- Erabaki hau interesatuei jakinaraztea jar ditzaketen errekurtsoen berri emanez.

IV. Erabaki hau Udaleko Arlo Ekonomikoari jakinaraztea, dagozkion ondorioetarako horren berri izan dezan.

SEGREGACIÓN DE UNA VIVIENDA EN DOS, EN EL EDIFICIO SITO EN LA AVDA. BASAGOITI, 39-2º.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-

I.- Conceder a D. Jaime Nicolas Garcia Lopez en representación de la mercantil "CCPP PLAZA ALANGO 2-3", una prorroga de SEIS (6) MESES para el inicio de las obras de segregación de una vivienda en dos, sita en la Avenida de Basagoiti nº 39-2º, de Algorta, licencia que fue otorgada mediante 298/2014, de la Junta de Gobierno Local, adoptado en sesión celebrada el día 16 de julio de 2013.

II. Al finalizar las obras deberá solicitar la licencia de primera utilización, acompañada de la documentación indicada en la licencia de obras. Que, en el caso de que se trate de modificaciones sustanciales respecto del proyecto aprobado deberá solicitarse previamente una modificación de la licencia.

III.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

IV. Notificar este acuerdo al Área Económica municipal, para su conocimiento a los efectos oportunos.

290.- GETXO ACUARIUM-EKO TEILATUAREN EGITURA BERRERAIKITZEKO LANEN LEHENENGO ERABILERARAKO

290.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE RECONSTRUCCIÓN DE LA ESTRUCTURA DE CUBIERTA Y

LIZENTZIA ETA TARTEKO SOLAIRU TEKNIKOAREN GAIKUNTZA EMATEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu zen:

LEHENENGOA.- "AQUAGESTIÓN DE EQUIPAMIENTOS, S.L." enpresari Ereagako Kaian (Kirol-Portua), Getxo Acuarium-eko teilatuaren egitura berreraikitzeko lanen lehenengo erabilerarako lizentzia eta tarteko solairu teknikoaren gaikuntza ematea. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzordeak 2013.05.28ko ohiko bilkuran hartutako 208 zenbakidun Erabaki bidez emandako obra-lizentziaren babesean gauzatu ziren, 2013.05.28ko Tokiko Gobernu Batzordearen 263 zenbakidun Erabaki bidez aldatua.

BIGARRENA.- Arlo Ekonomikoak dagokion likidazioa egingo du, aurkeztutako likidazioa 134.396,90 eurokoa dela kontuan hartuta.

HABILITACIÓN DE LA ENTREPLANTA TÉCNICA DEL GETXO ACUARIUM.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.- Conceder a la mercantil "AQUAGESTIÓN DE EQUIPAMIENTOS, S.L.", licencia de primera utilización de las obras de reconstrucción de la estructura de cubierta y habilitación de la entreplanta técnica del Getxo Acuarium, en el Muelle de Ereaga (Puerto Deportivo), ejecutadas al amparo de la precedente licencia de obras otorgada por Acuerdo de Junta de Gobierno Local nº 208 adoptado en sesión ordinaria celebrada el día 28.05.13, modificado por Acuerdo de Junta de Gobierno Local nº 263 de fecha 28.05.13.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será realizada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que la liquidación presentada asciende a la cantidad de 134.396,90 euros.

291.- SALSIDU KALEKO 7-2.a EZKERREAN DAGOEN ETXEBIZITZA ZAHARBERRITZEKO LANEN LEHENENGO ERABILERARAKO LIZENTZIA EMATEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu zen:

LEHENENGOA.-

I.- Imanol Urkiza Lucas jaunari, Borja

291.- CONCESIÓN DE LICENCIA DE PRIMERA UTILIZACIÓN PARA LAS OBRAS DE REFORMA DE LA VIVIENDA SITA EN LA C/SALSIDU, 7-2º IZDA.

A propuesta del concejal responsable del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

PRIMERO.-

I.- Conceder a D. Imanol Urkiza Lucas

Morante Nebreda jaunaren ordezkaritzan, Algortako Salsidu kalea 7-2 ezkerrean dagoen etxebizitza zaharberritzeko egindako lanen lehenengo erabilerarako lizentzia ematea. Obra horiek Tokiko Gobernu Batzordeak 2008.09.30ean egindako bilkuran hartutako 618 zenbakidun Erabaki bidez baimenduak izan ziren. Hori guztia aurkeztutako obra amaierako dokumentazioa ikusita, Imanol Urkiza Lucas arkitekto teknikoak idatzia eta BAATEOak ikus-onetsia, eta Udaleko Zerbitzu Teknikoek 2014ko uztailaren 11n emandako aldeko txostena kontuan hartuta.
Etxebizitzaren azalera erabilgarria, gutxi gorabehera, 86,34 m2-koa da.

II.- Esanbidez jasota geratzen da Euskadiko Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeko 211.2 artikuluan aurreikusitakoarekin bat, lizentziak jabetza-eskubidea errespetatuz eta hirugarrenak kaltetu gabe emango direla.

III.- Erabaki hau interesatuei jakinaraztea, jar ditzaketen errekurtsoen berri emanez.

BIGARRENA: Arlo Ekonomikoak dagokion likidazioa egingo du aurkeztutako likidazioaren zenbatekoa 33.000,00 eurokoa dela kontuan hartuta.

292.- 21.1-"ALANGOS" EGIKARITZE-UNITATEKO URBANIZAZIO-OBREN ESLEIPENA DELA ETA GORDAILUTUTAKO FIDANTZA ITZULTZEA.

Hirigintza, Obra, Zerbitzu, Ondare eta

en representación de D. Borja Morante Nebreda, licencia de primera utilización para las obras de reforma de la vivienda sita en la calle Salsidu nº7-2-Izda, de Algorta, obras que fueron autorizadas mediante Acuerdo nº 618 adoptado por la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el 30.09.08. Todo ello a la vista de la documentación final de obra presentada, redactada por el Arquitecto Técnico D. Imanol Urkiza Lucas, visada por el C.O.A.A.T.B y del informe favorable emitido por los Servicios Técnicos Municipales de fecha 11 de julio de 2014.

La superficie útil aproximada de la vivienda es de 86,34 m2.

II.- Se hace constar de forma expresa que, de conformidad con lo previsto en el art. 211.2 de la Ley 2/2006, de 30 de Junio, de Suelo y Urbanismo del País Vasco, las licencias se concederán a salvo del derecho de propiedad y sin perjuicio del de tercero.

III.- Notificar este acuerdo a los interesados con indicación de los recursos procedentes.

SEGUNDO.- Por el Área Económica será practicada la oportuna liquidación, teniendo en cuenta que el importe de la liquidación presentada asciende a la cantidad de 33.000,00 €.

292.- DEVOLUCIÓN DE LA FIANZA DEPOSITADA CON MOTIVO DE LA ADJUDICACIÓN DE LAS OBRAS DE URBANIZACIÓN DE LA U.E. 21.1-"ALANGOS".

A propuesta del concejal responsable

Etxebizitza Arloko zinegotzi arduradunak proposatuta, erabaki hau hartu zen:

Alberto Zabala Uribarri jaunari, PROBISA TECNOLOGIA Y CONSTRUCCIONES, S.A.-GARAPE, 96 S.L. (U.T.E ALANGOS) ABEEaren izenean eta ordezkaritzan, 3/2008/1/1558 zenbakidun banku-abala, 34.522,00 eurokoa, itzultzea. Abal hori 21.1 "Alangos" Egikaritze-Unitateko urbanizazio-obren esleipenaren harian eratu zen.

Gai-zerrendaz kanpo, larrialdiko deklarazioa aurrez eginda, beraz, "quorum" zegoela erabakita, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 51. artikuluan aurreikusi bezala, ondorengo erabakiak sartu dira:

293.- SANTA EUGENIA PLAZAKO KULTUR ETXE BERRIA ERAIKITZEKO OBRARAKO PROIEKTUA IDAZTEKO, ETA OBRAK ZUZENDU NAHIZ IKUSKATZEKO ESPEDIENTEAREN HASIERA BAIMENTZEA ETA KONTRATUAREN ALDAKETA ONARTZEA.

Kontratazio Zerbitzuko zinegotzi-arduradunaren proposamenez, honako hau erabaki zen:

LEHENA: Santa Eugenia plazako Kultur Etxe berria eraikitzeko obrarako proiektua idazteko, obrak zuzendu eta ikuskatzeko espedientearen hasiera baimentzea eta kontratuaren aldaketa onartzea, MECSA, SA ABEE - ESTUDIO TORRE ELORDUY, S.L.P., (IFK: U-95574968) esleitutakoa.

del Área de Urbanismo, Obras, Servicios, Patrimonio y Vivienda, se acordó:

Conceder a D. Alberto Zabala Uribarri, en nombre y representación de PROBISA TECNOLOGIA Y CONSTRUCCIONES, S.A.-GARAPE, 96 S.L.,(U.T.E ALANGOS), la devolución del aval bancario nº 3/2008/1/1558 que, por importe de 34.522,00 euros, fuera constituido con motivo de la adjudicación de las obras de urbanización de la Unidad de Ejecución 21.1 "Alangos".

Fuera del Orden del Día, previa declaración de urgencia, y por lo tanto, con el "quorum" prevenido en el artículo 51 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de abril, se acordó incluir los siguientes acuerdos:

293.- AUTORIZAR EL INICIO DEL EXPEDIENTE Y APROBAR LA MODIFICACIÓN DEL CONTRATO DE REDACCIÓN DE PROYECTO, DIRECCIÓN E INSPECCIÓN PARA LA OBRA DE CONSTRUCCIÓN DEL NUEVO AULA DE CULTURA EN LA PLAZA STA. EUGENIA.

A propuesta del concejal responsable del Servicio de Contratación, se acordó:

PRIMERO: Autorizar el inicio del expediente y aprobar la modificación del contrato de redaccion de proyecto, direccion e inspeccion para la obra de construccion del nuevo Aula de Cultura en la Plaza Santa Eugenia, adjudicado a la U.T.E. MECSA, S.A. - ESTUDIO TORRE ELORDUY, S.L.P.,

con CIF: U-95574968.

Proposatutako aldaketak esleipen-kopurua 56.975,35 €-an (BEZa barne) zabaltzea dakar.

La modificación propuesta supone una ampliación del importe de adjudicación en 56.975,35 € (I.V.A. incluido).

BIGARRENA: Proposatutako kontratu-zabaltzetik ondorioztatutako udal-gastua baimentzea, hots, 56.975,35 €.

SEGUNDO: Autorizar el gasto municipal derivado de la ampliación contractual planteada, por importe de 56.975,35 €.

HIRUGARRENA: Erabaki hau esleipendunari jakinaraztea, HAMABOST EGUN NATURALeko epearen ondorioetarako, jakinarazpena jasotzen denetik, kontratuaren Behin Betiko Bermea birdoitu dezan, 2.354,35 eurora handituz.

TERCERO: Notificar este acuerdo al adjudicatario, a efectos de que en el plazo de QUINCE DIAS NATURALES, a partir del recibo de la notificación, proceda a reajustar la Garantía Definitiva del contrato, incrementándola en la cantidad de 2.354,35 euros.

Ondoren, dagokion kontratu-agiria gauzatu beharko da.

Posteriormente se deberá formalizar el correspondiente documento contractual.

Gai gehiagorik ez dagoenez, Lehendakariak bilkura egun bereko goizeko bederatziak eta hogeita hamar direnean eman du bukatutzat. Bertan gertatutakoa, nik, idazkari nagusiak, jaso eta egiaztatu dut akta honetan eta alkate jaunak eta biok sinatu dugu. Eta nik, Idazkariak, fede ematen dut.

Y no habiendo otros asuntos de que tratar, el Presidente levantó la sesión siendo las nueve horas y treinta minutos de este día, extendiéndose con su resultado la presente acta, firmando en unión mía el Sr. Alcalde, de todo lo cual yo, el Secretario, doy fe.